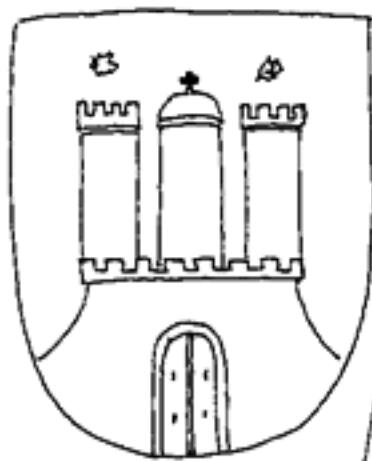


Lomberto
BOZZI
PIEMONTE

PINOCCHIO IN HAMBURG

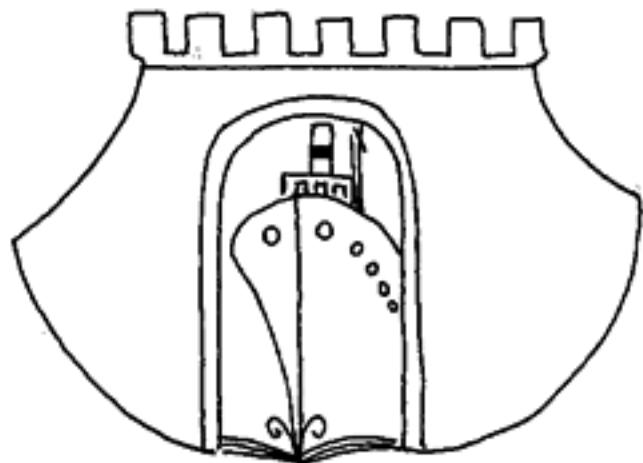


LOMBERTO BOZZI

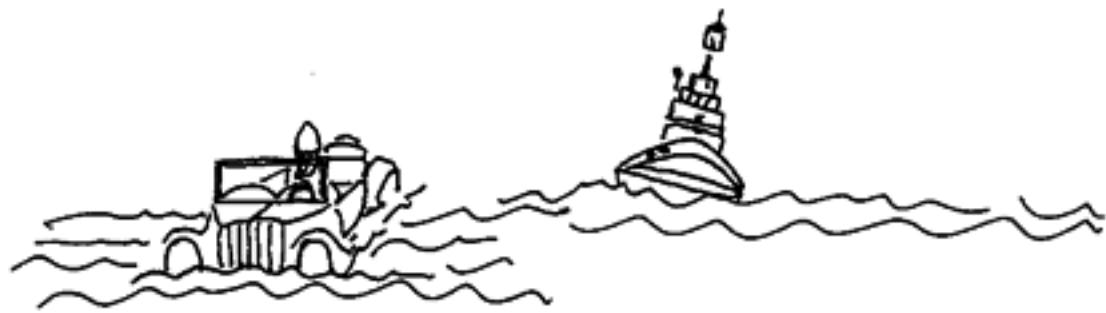


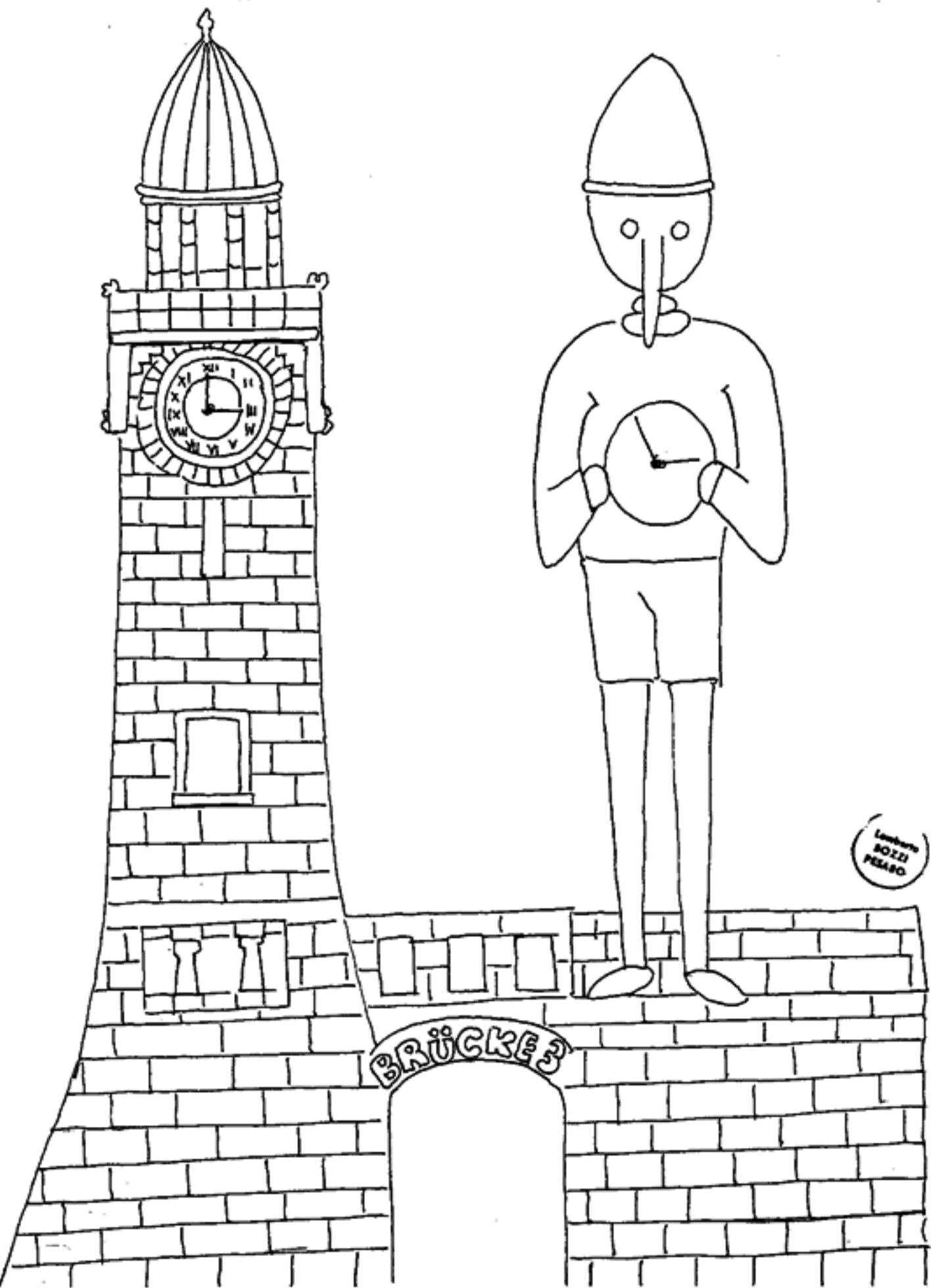
Rimini 1999

THE PORT OF HAMBURG IS GERMANY'S GATEWAY TO THE WORLD



A FRIENDLY TUG BOAT
ALWAYS COMES IN HANDY
IN THE HUGE PORT OF
HAMBURG







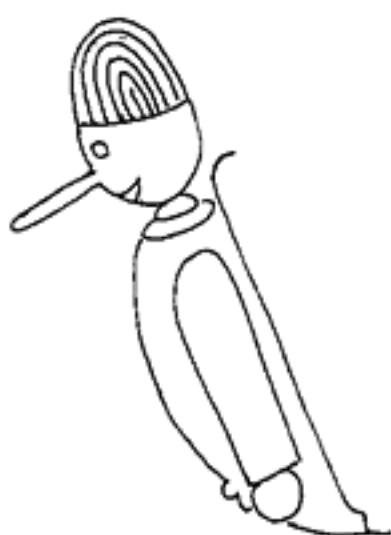
SAILOR



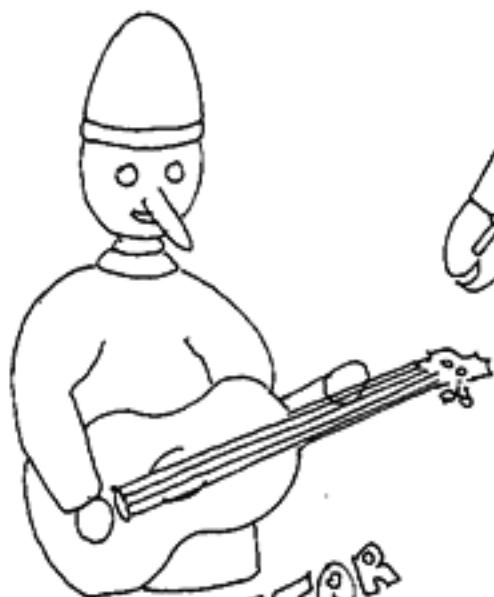
FISHERMAN



DOCK PILOT



FIGUREHEAD



GUITAR
PLAYER



JOCKET

IN HAMBURG PINOCCHIO WEARS
MANY HATS

PINOCCHIO LIKES
HANS ALBERS,
A HAMBURG SINGER

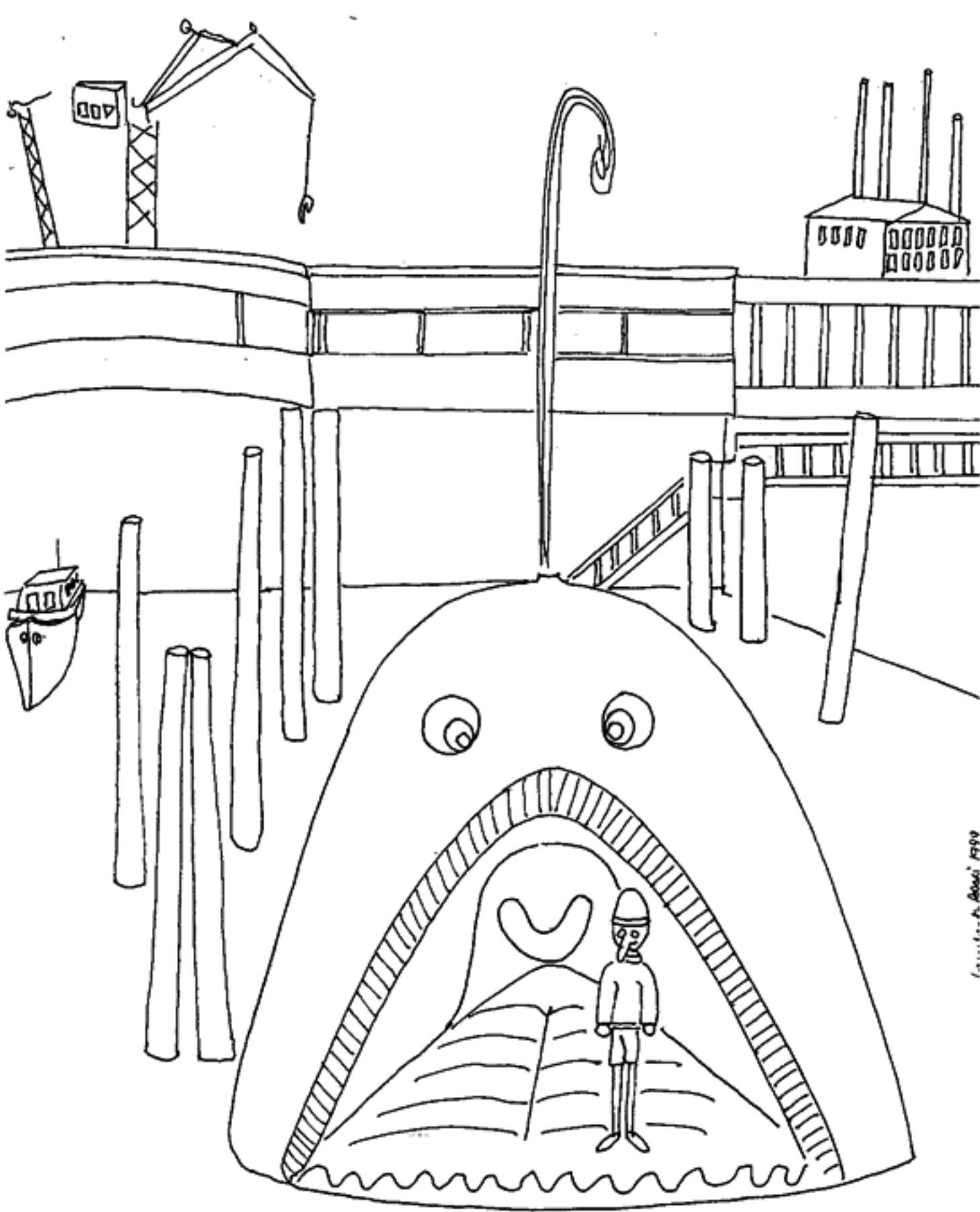


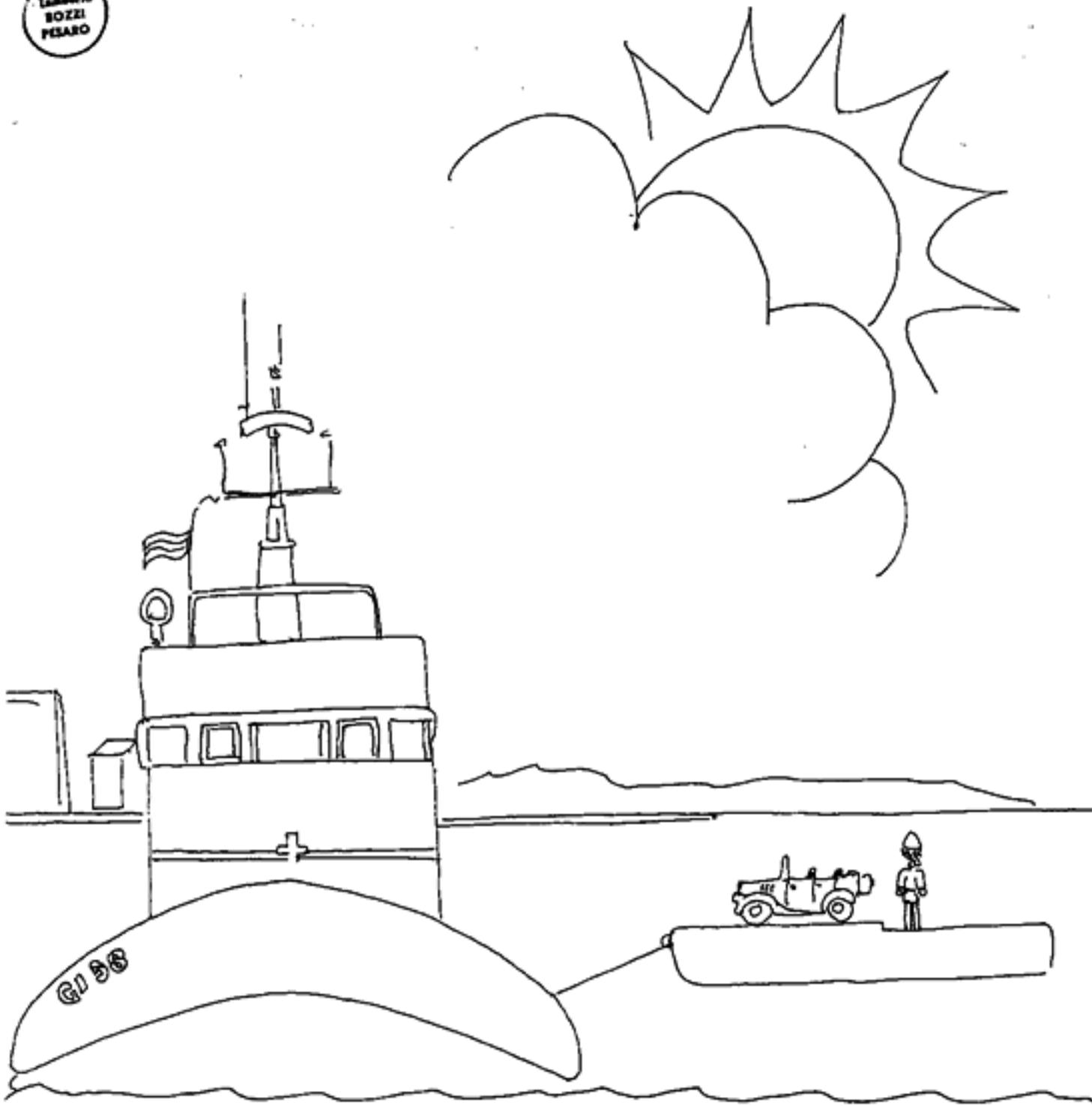
Lamberto Ponzelli, 1990

IT'S GOOD TO BE IN HAMBURG, IT'S
GOOD TO BE IN THE SECOND BIGGEST
CITY IN GERMANY

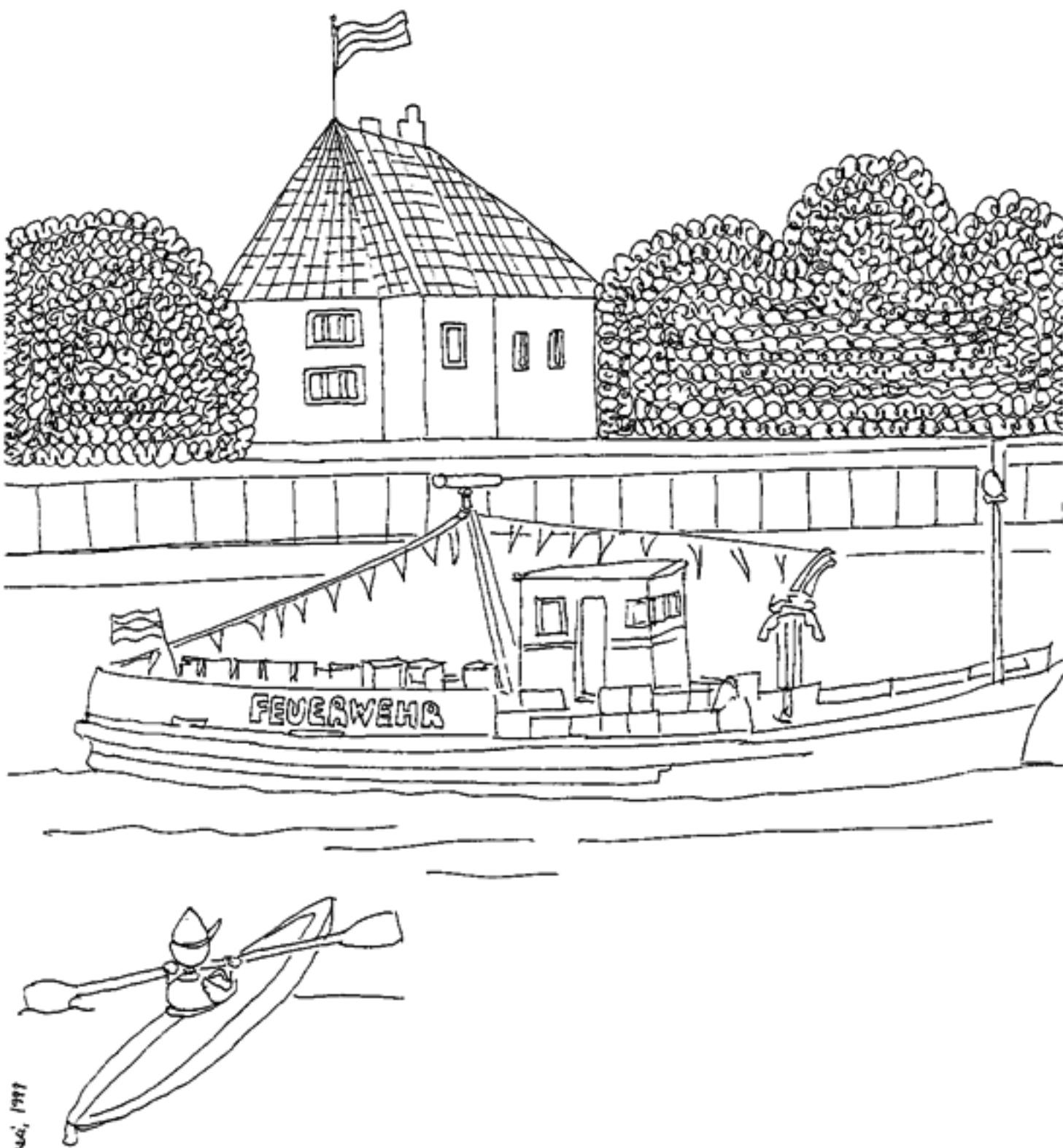
PINOCCHIO LOVES GERMANY, AN ORDERLY
COUNTRY COVERED WITH TALL TREES

GERMANS ARE FOND OF TREES AND WOOD AND
LOVE PINOCCHIO, THE WOODEN PUPPET





Lam. artto
BOZZI
PESCARO



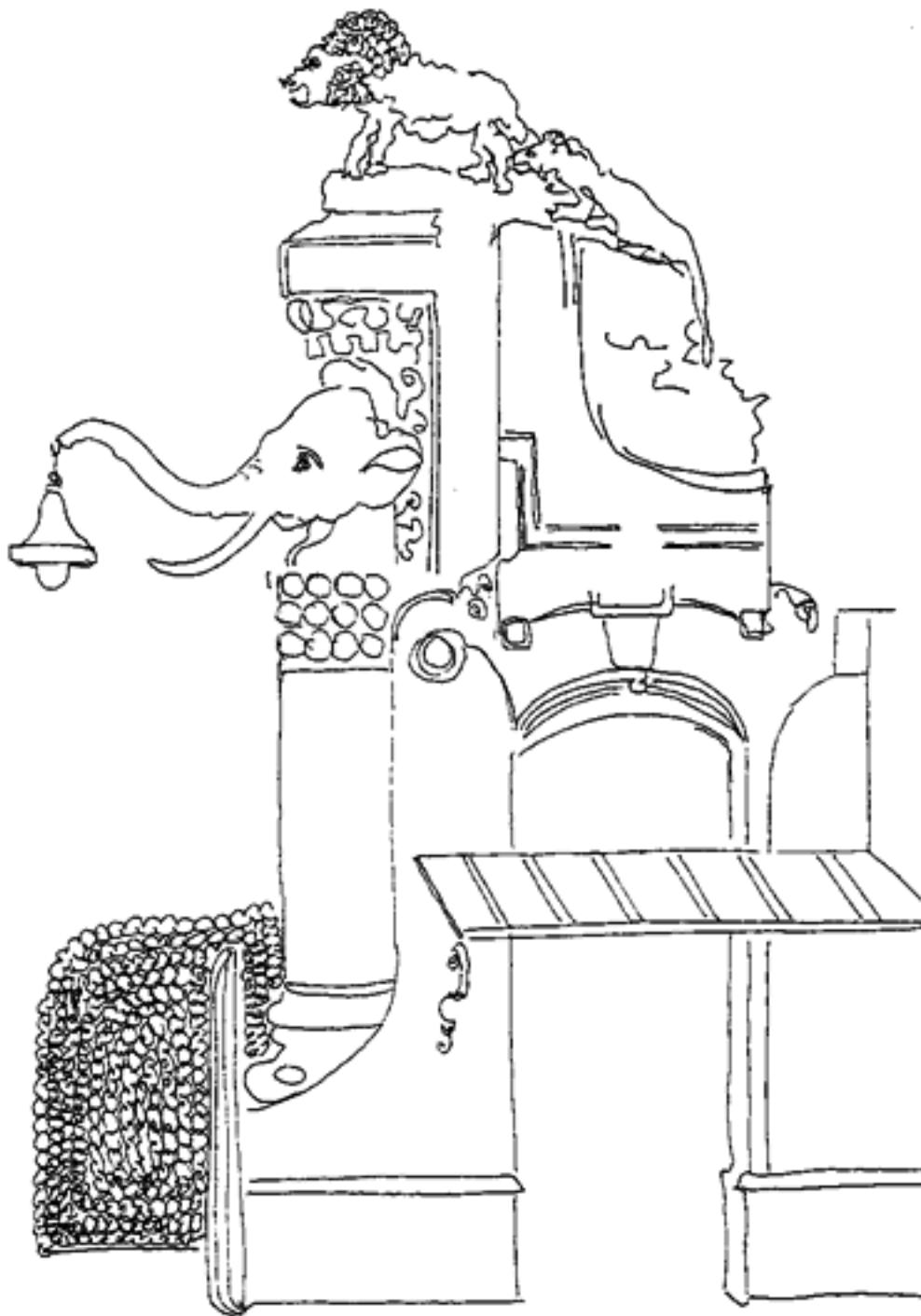
A SIOUX AT THE ZOO

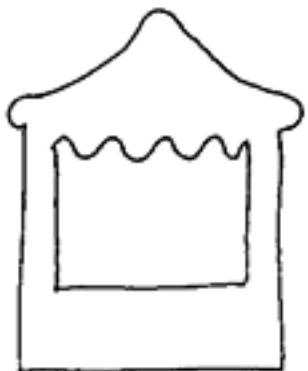


François Bozzo, 1979

PINOCCHIO IS AT
THE ZOO DISGUISED
AS A RED INDIAN

THE HAGENBECK ZOOLOGICAL
GARDENS WERE VERY INNOVATIVE
WHEN THEY WERE FOUNDED IN
1907. THE ANIMALS WERE NOT
KEPT BEHIND BARS.

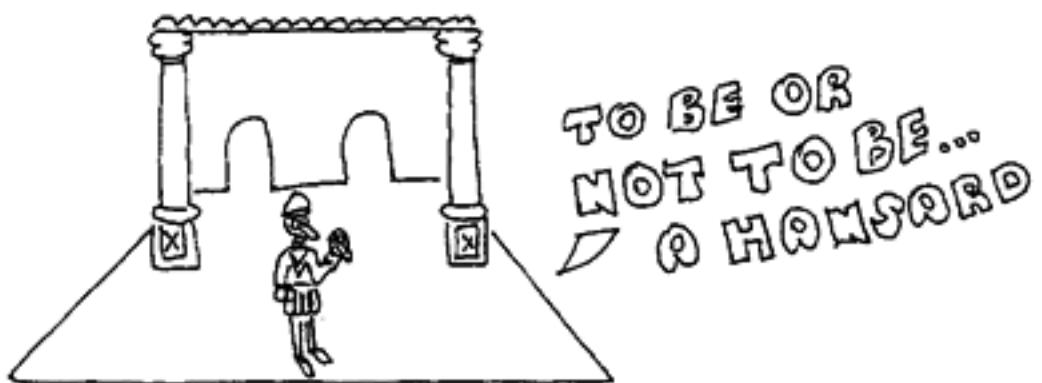


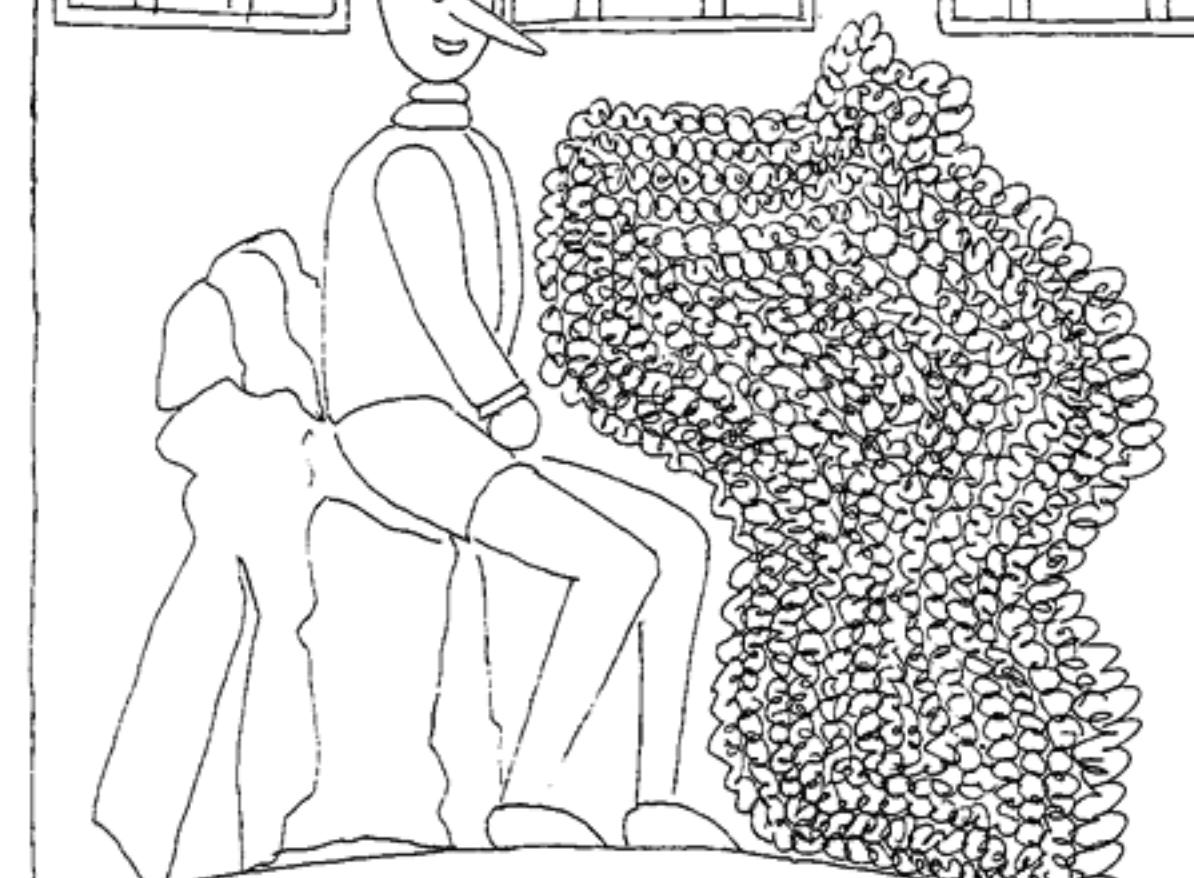
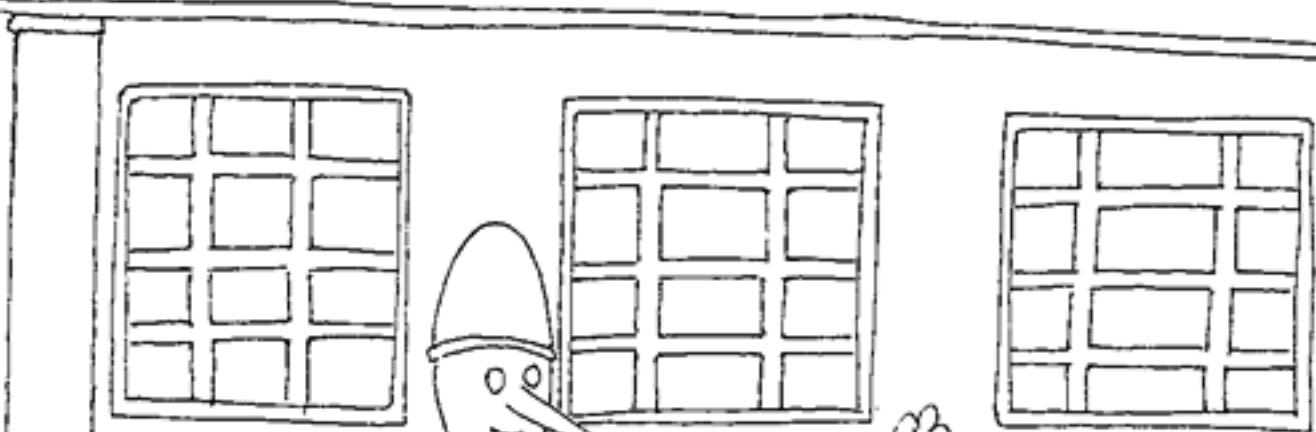
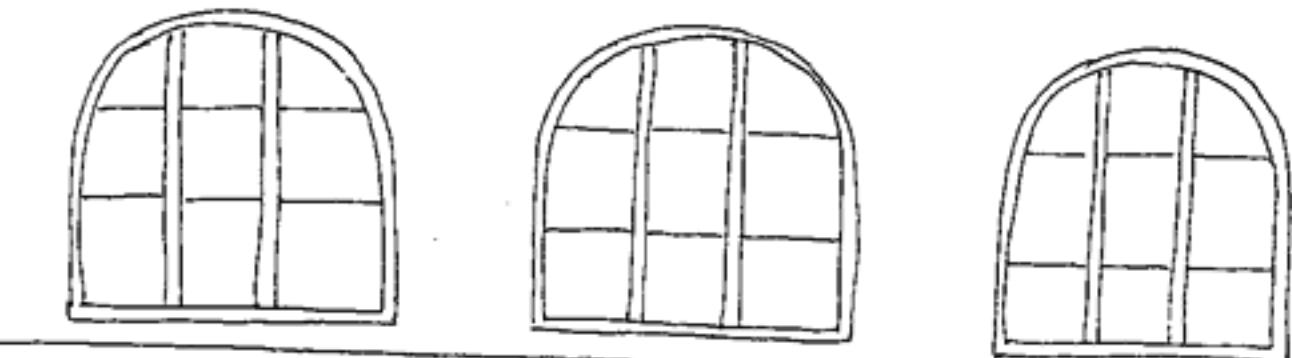


DRAMATIST AND
CRITIC GOTTHOLD
EPHRAIM LESSING
LIVED IN HAMBURG
ONLY THREE YEARS, LONG
ENOUGH TO DESERVE A STATUE
IN THE GÖNSEMARKT.

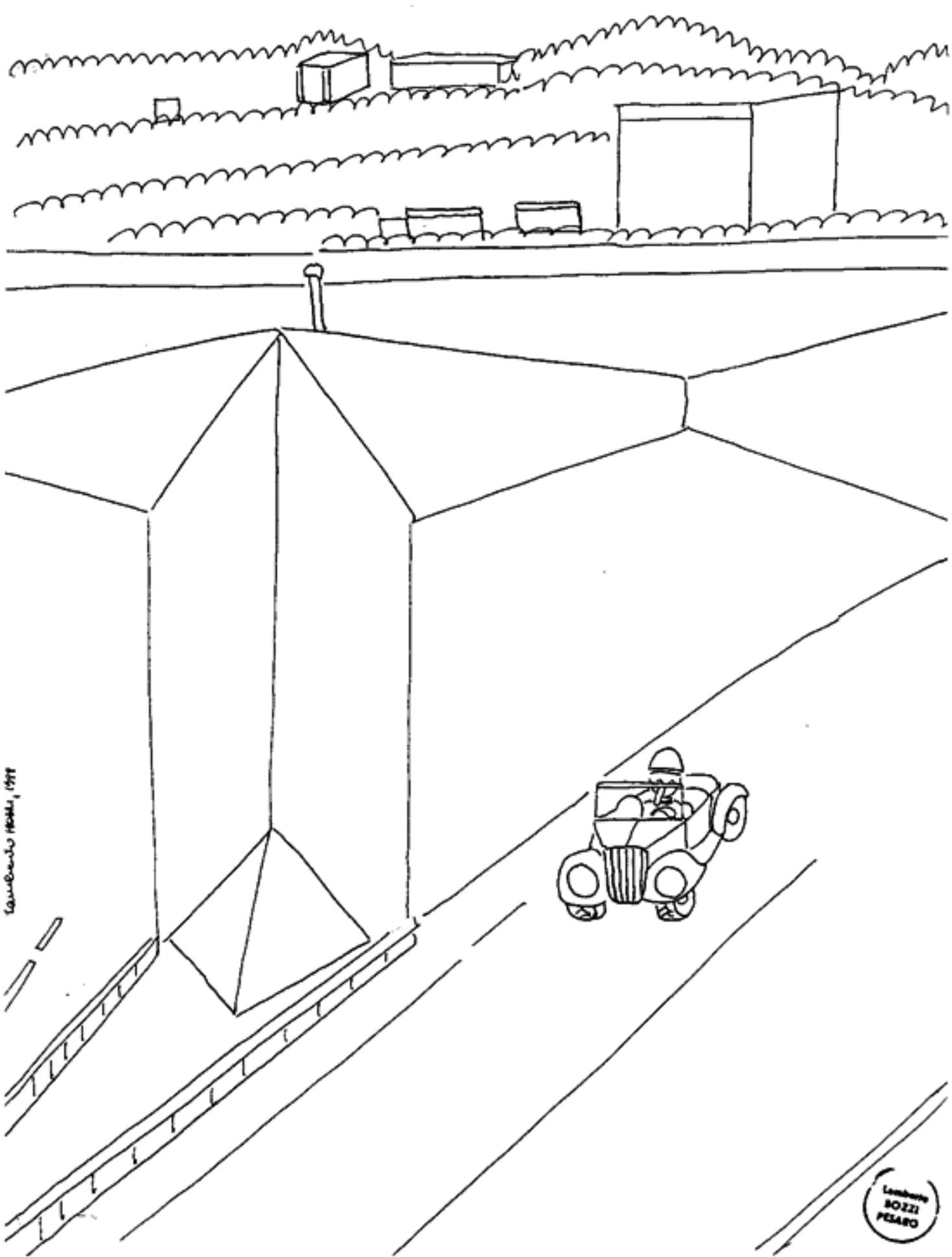


LESSING ADMIRED WILLIAM
SHAKESPEARE (1564-1616)
AND WANTED PEOPLE TO
ADOPT A FRESH APPROACH
TO HIS WORKS





G. E. LESSING
1729~1781



Carlo Ratti - 1977

Lavorazione
BOZZI
PESARO

HAMBURG HAS MORE
CANALS THAN VENICE
BUT VENICE IS UNIQUE,
OF COURSE



"Proletar in Venedig"
Hans-Joachim Baetz, 1995

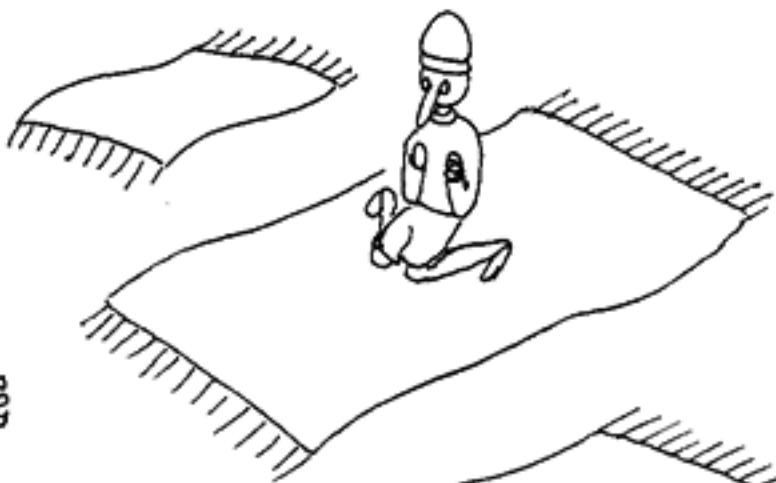
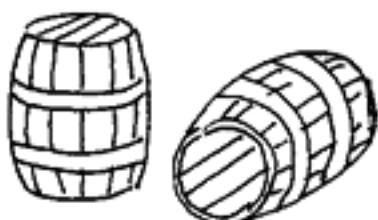
THE CITY THAT TRADE MADE

~

THE WAREHOUSE SECTION OF
HAMBURG - GABLED, ROMANTIC,



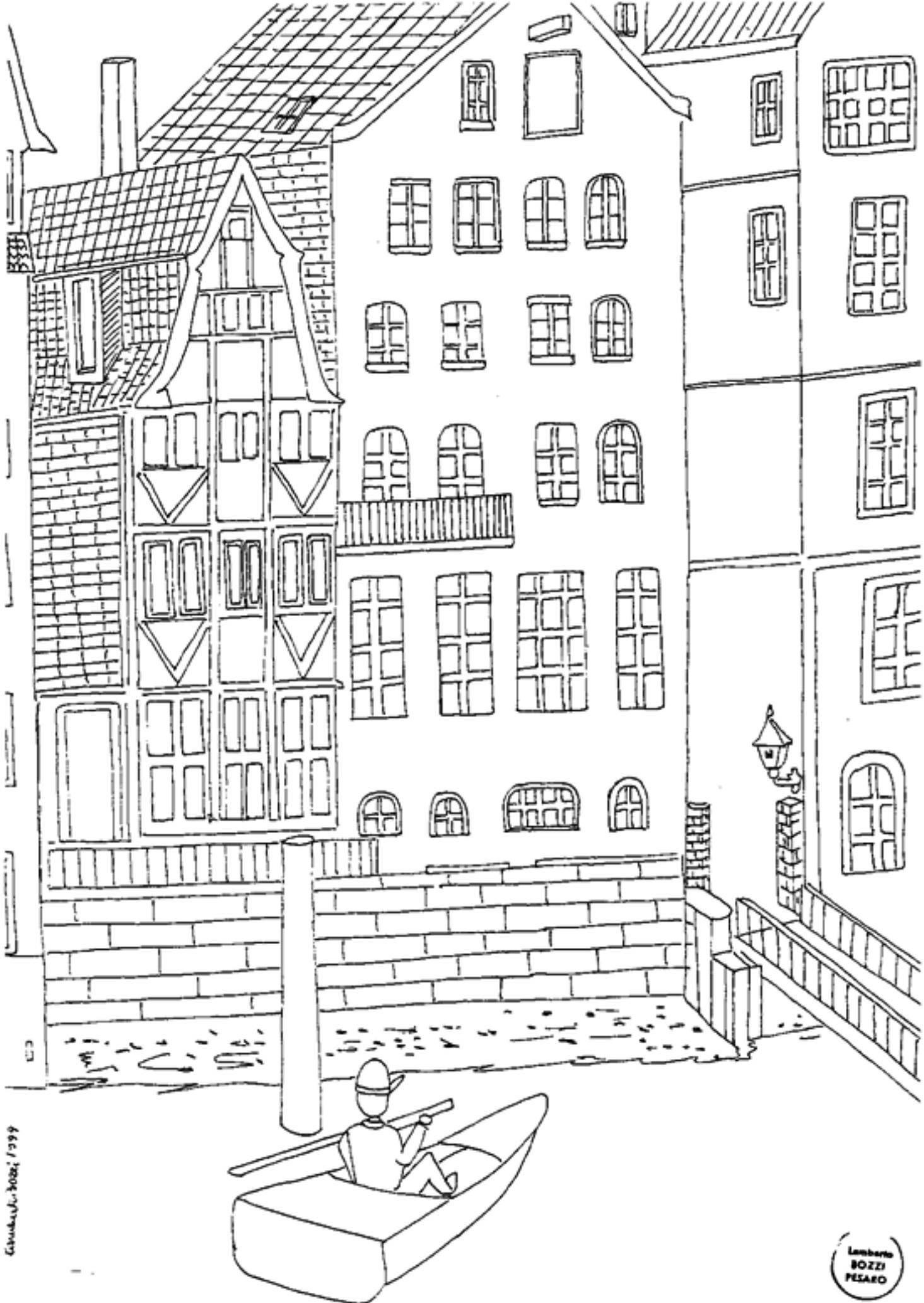
PICTURESQUE - IS
PINOCCHIO'S
FAVORITE HAUNT

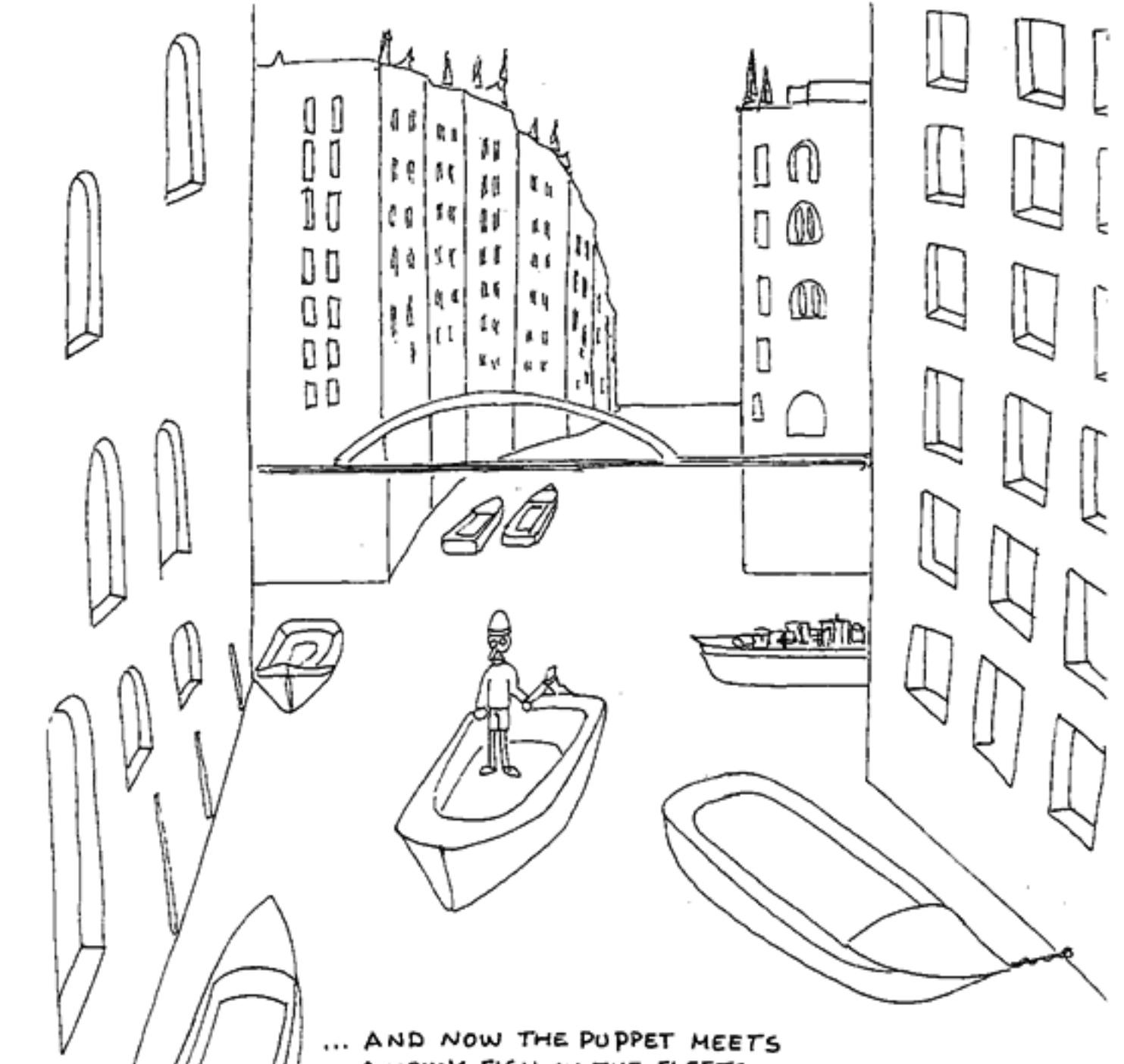


CARPETS

Lavoro
BOZZI
PESCARO

* (also 'FAVOURITE')



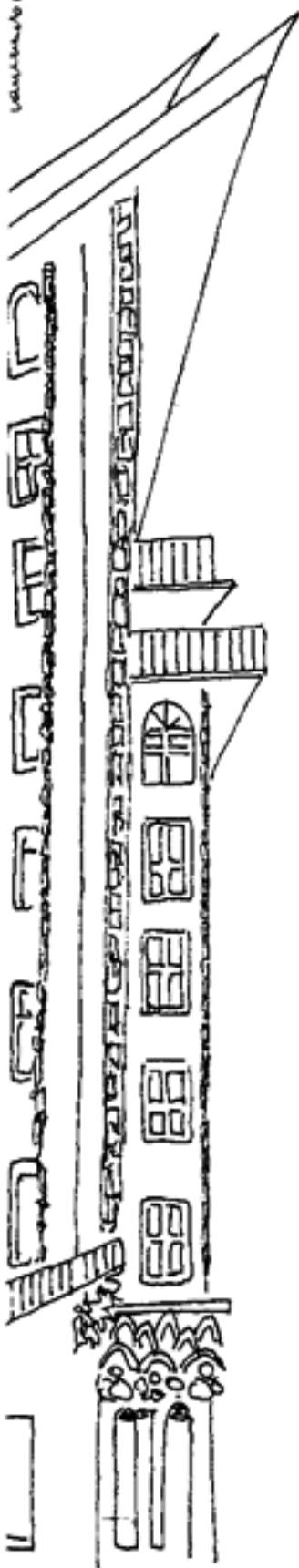


... AND NOW THE PUPPET MEETS
A YOUNG FISH IN THE FLEETS
HE ASKS THE FISH THE WAY
AND WISHES IT A GOOD DAY

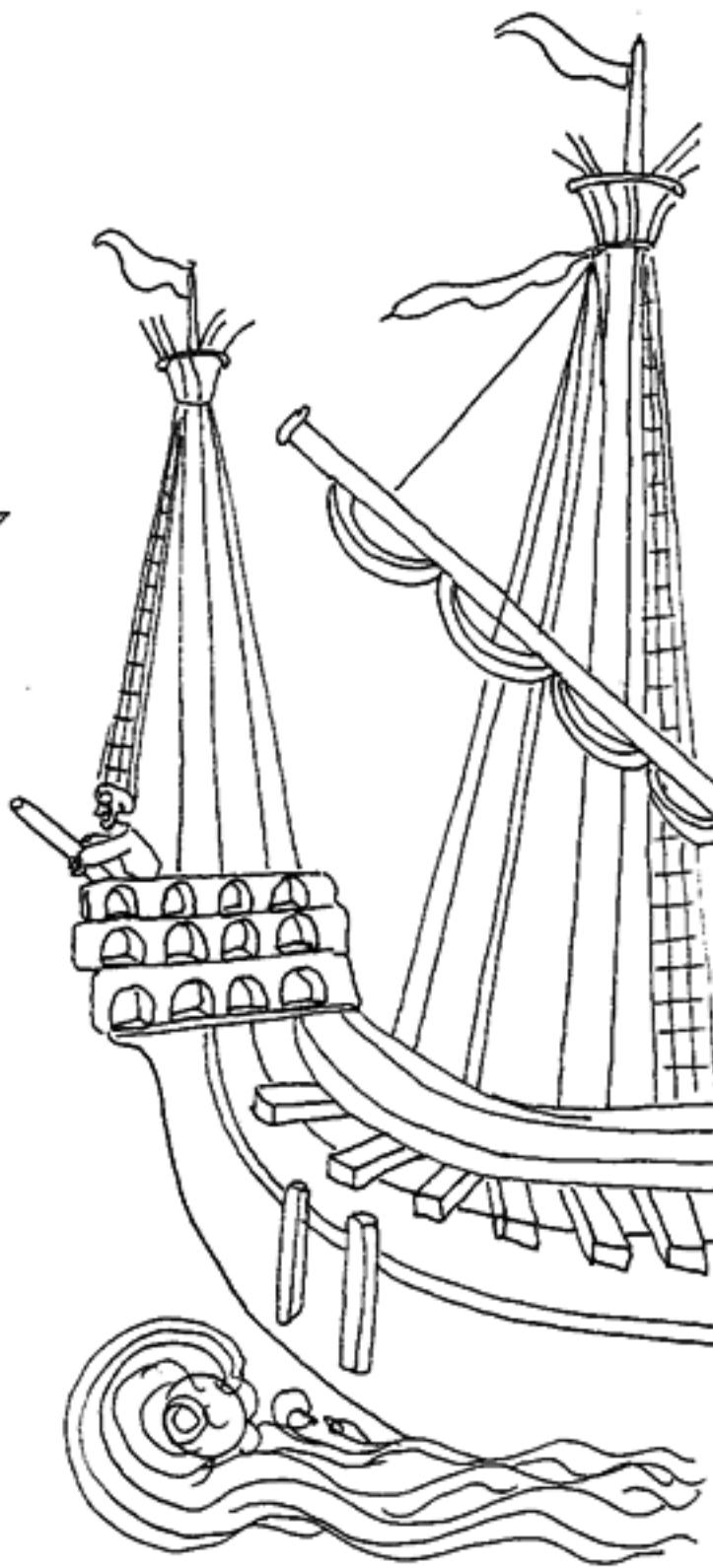


MANY CANALS CALLED FLEETS (FLEETEN IN GERMAN)
TRAVERSE THE OLD CITY

CHILEHOUSE
CIRCA 1925



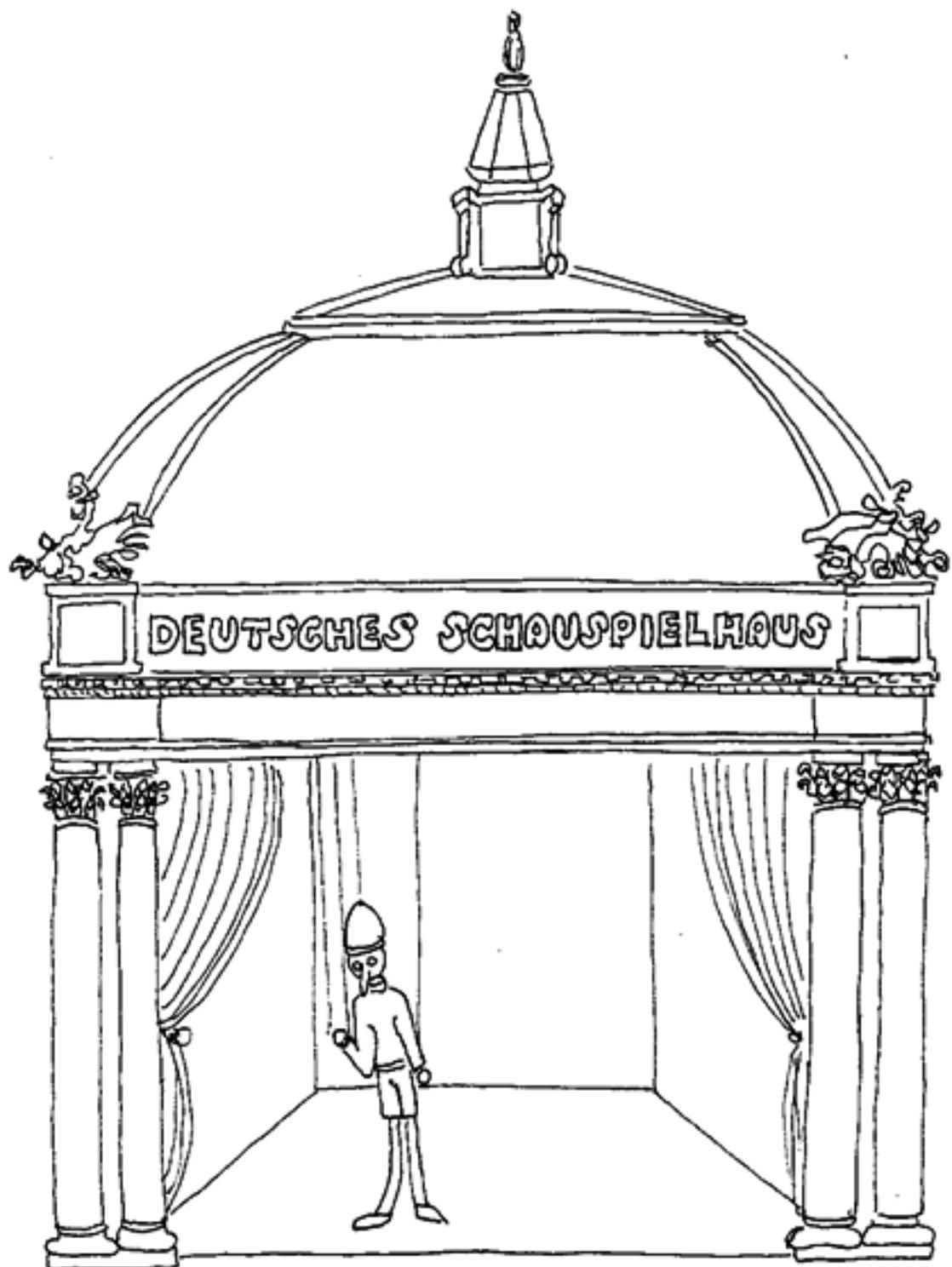
HOMS SHIP
XV
CENTURY

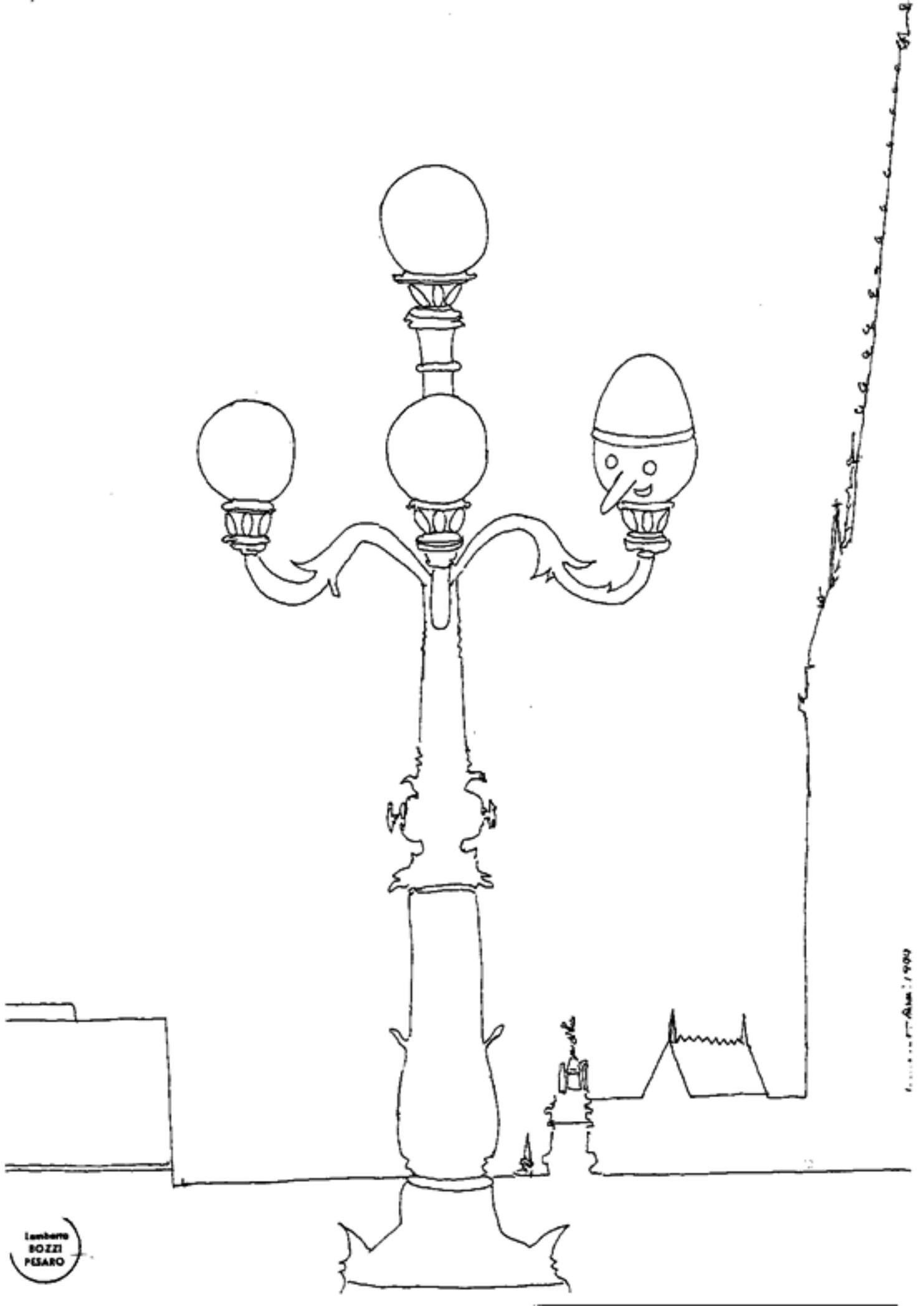




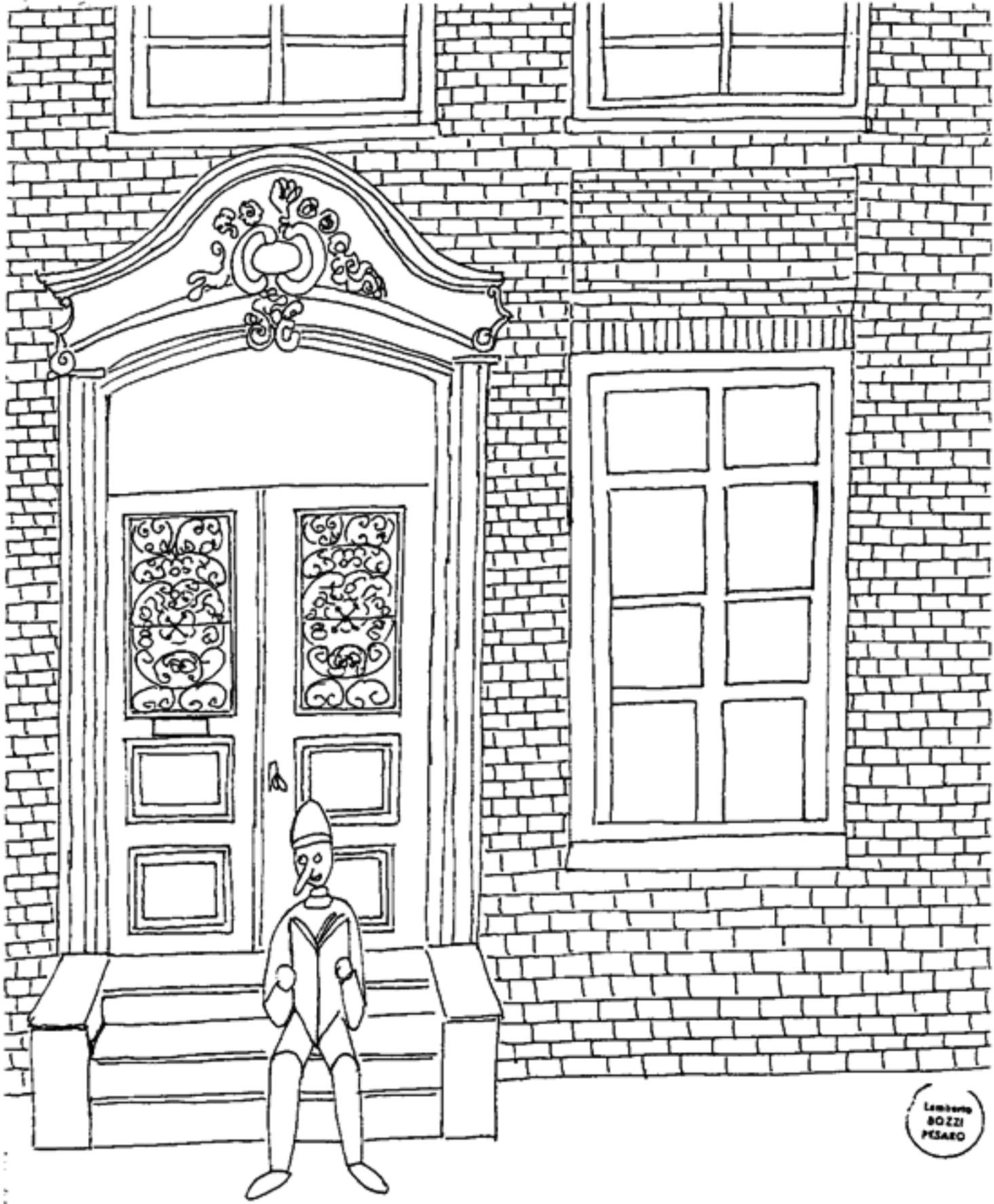
IT WAS HARD BY THE BROOK GATE
THAT A PIRATE MET HIS FATE :
STÖRTEBEKER - CRUEL AND DREADED -
SCREAMED AND SCREAMED AND WAS BEHEADED

KLAUS STÖRTEBEKER,
THE NOTORIOUS PIRATE
THAT HARASSED HAMBURG
SHIPPING, WAS EXECUTED
IN 1402





Lamberto
BOZZI
PESARO



Lamberto
BOZZI
PESARO



SHIPOWNER
ALBERT BALLIN
(1857-1918)

Lamberto Bozzi, 1987

ALBERT BALLIN, OWNER OF THE HAMBURG-AMERIKA-LINIE, WAS THE KAI SER'S CLOSE FRIEND (HE ADDRESSED WILHELM II AS 'DU')

BEFORE WORLD WAR I HIS SHIPPING LINE WAS THE BIGGEST IN THE WORLD.

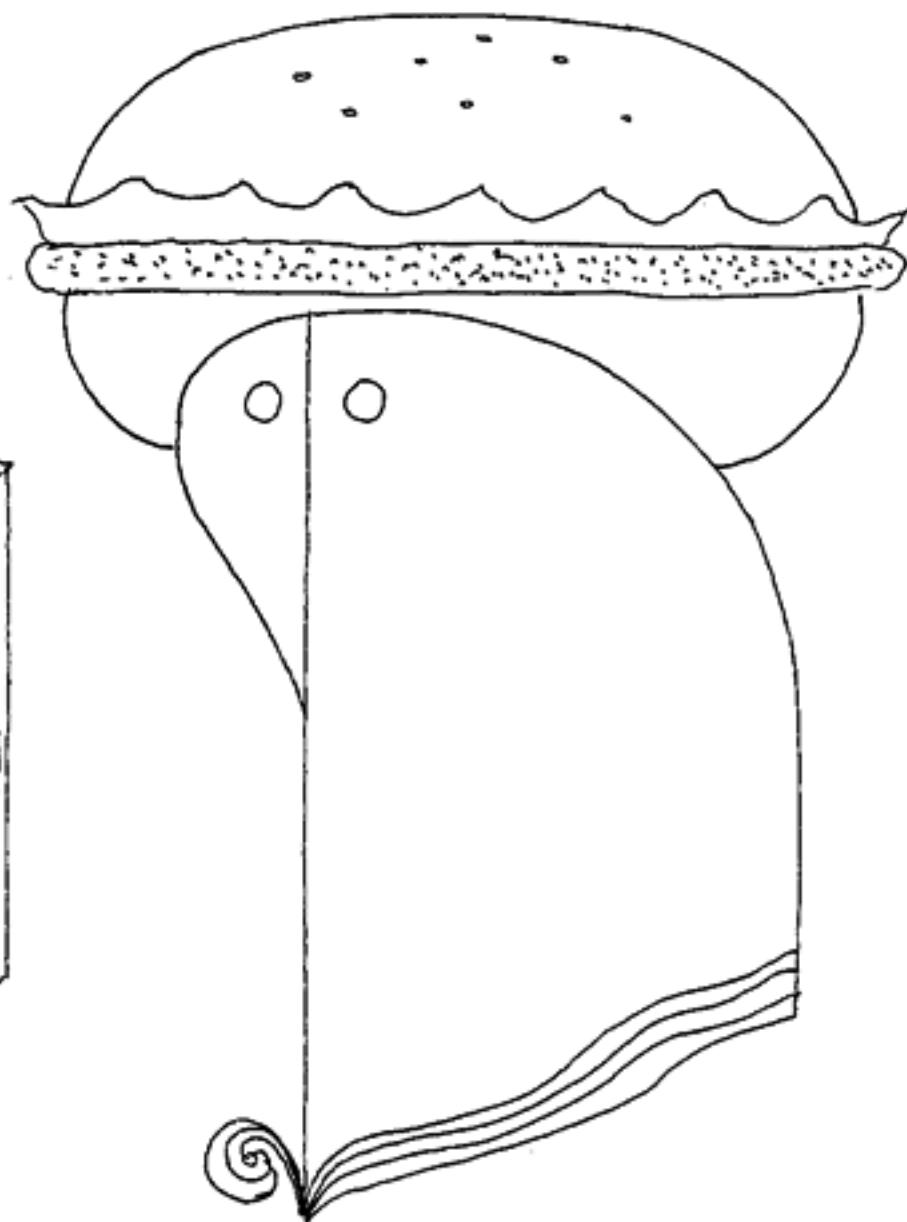


SEVEN MILLION HARDWORKING
GERMANS HAVE SET SAIL FOR THE
UNITED STATES OF AMERICA SINCE
THE DECLARATION OF INDEPENDENCE IN 1776



WITHOUT THOSE MILLIONS THE
REPUBLIC WOULD NEVER HAVE
ACHIEVED SO MUCH

GERMAN IMMIGRANTS BROUGHT THE HAMBURGER TO THE NEW WORLD

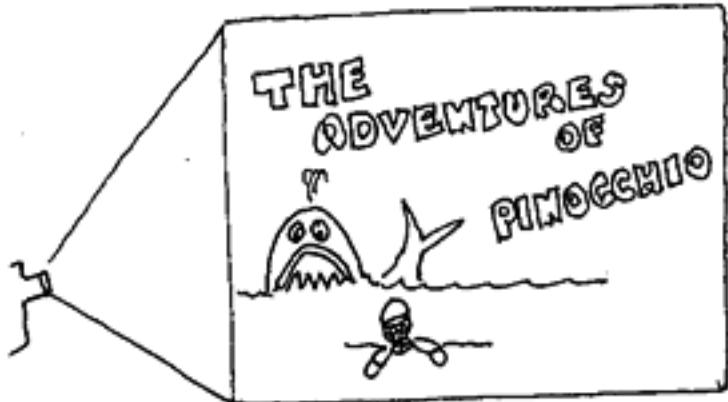


WHOLESMOME AMERICAN
FOOD FROM THE CITY OF
HAMBURG

Lamberto
BOZZI
PESCARO

THE PUPPET IS IN FRONT OF
A HEAPED PLATE OF
HAMBURGERS AND
OF SHANDY, BUT...
HE SEEKS TO
HAVE A BIG
PROBLEM WITH
HIS NOSE,
HA! HA!





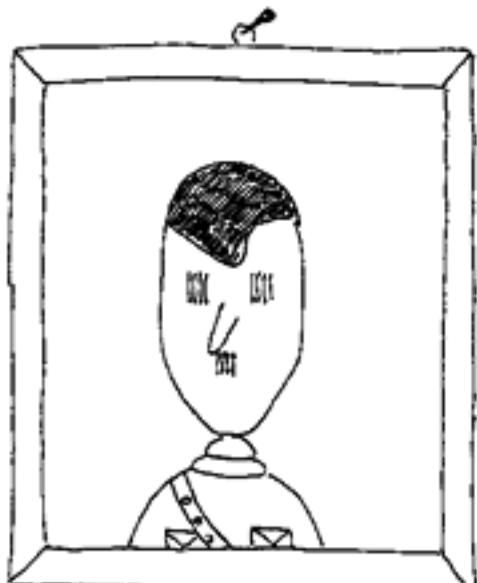
IN THE EARLY 1940'S PINOCCHIO WAS
IN HOLLYWOOD, THE CAPITAL OF THE
WORLD OF CELLULOID MAKE BELIEVE.



THE PUPPET IS A BIG MOVIE STAR.

EVERY SINGLE KID IN THE WORLD HAS
SEEN, OR WILL SEE "THE ADVENTURES OF
PINOCCHIO".

Lamberto
BOZZI
PESARO



THE ITALIAN AND THE AUSTRIAN
THAT DIDN'T LIKE THE FREE CITY
OF HAMBURG :

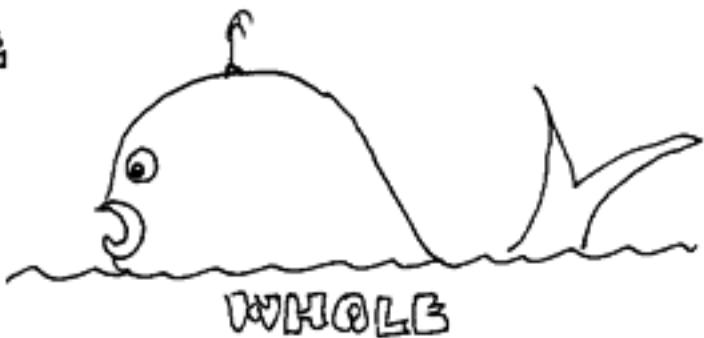
NAPOLEON TURNED ALL HER CHURCHES
INTO STABLES

HITLER TURNED HER INTO A DESERT

ST PAULI PIER, HAMBURG



THE PUPPET IS SELLING
FRESH FISH DIRECTLY FROM
THE WHOLE



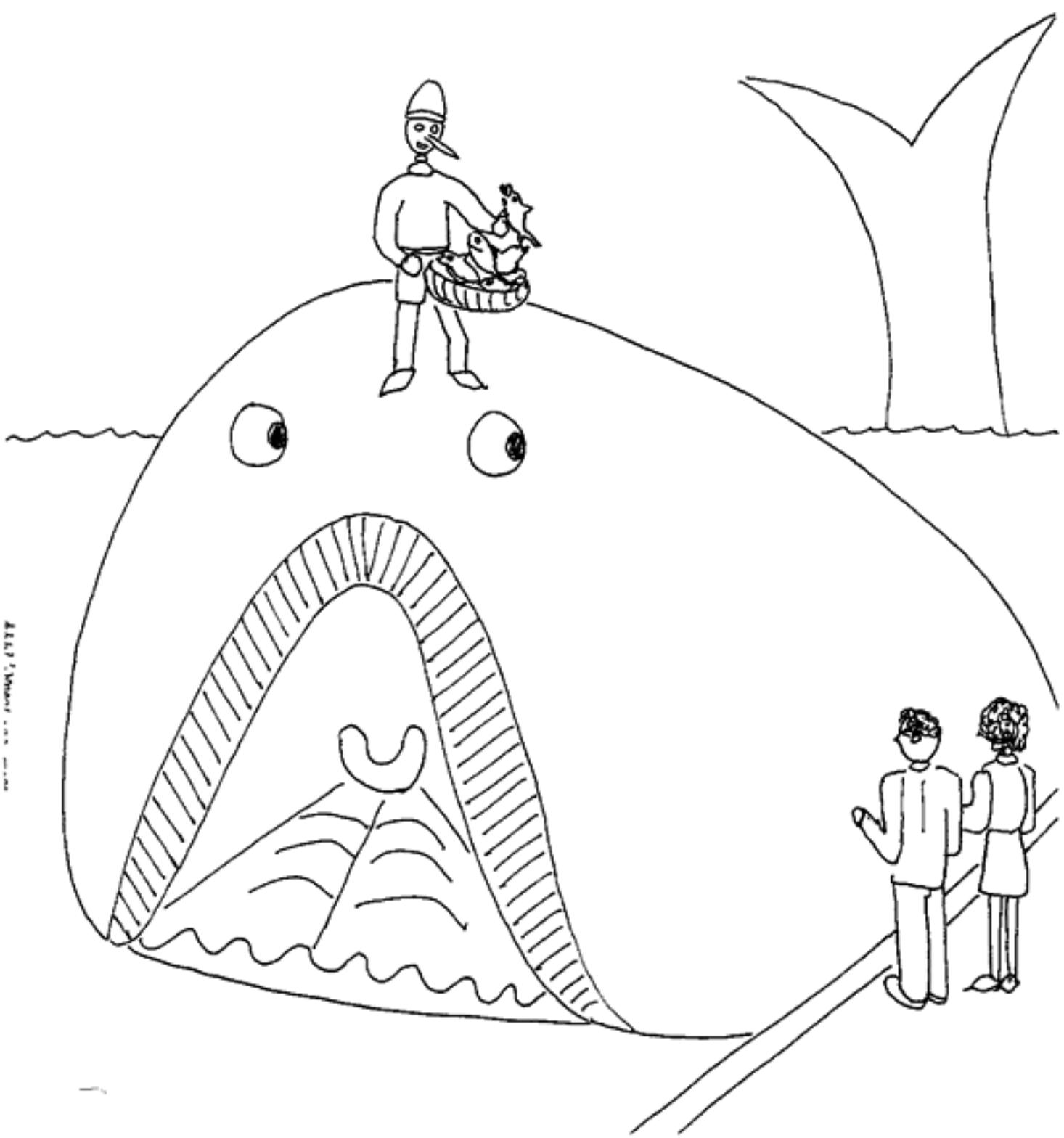
A FEW FISHERMEN SELL



CUTTER

FRISCHER FISCH
DIREKT VOM
KUTTER

L'ESPRESSO
ROZZI
PICARO



PINOCCHIO IS SWIMMING IN
FRONT OF THE 'ELBE 3' AT THE
ÖVELGÖNNE PORT MUSEUM.
THE 'ELBE' IS AN OLD FIRE BOAT.

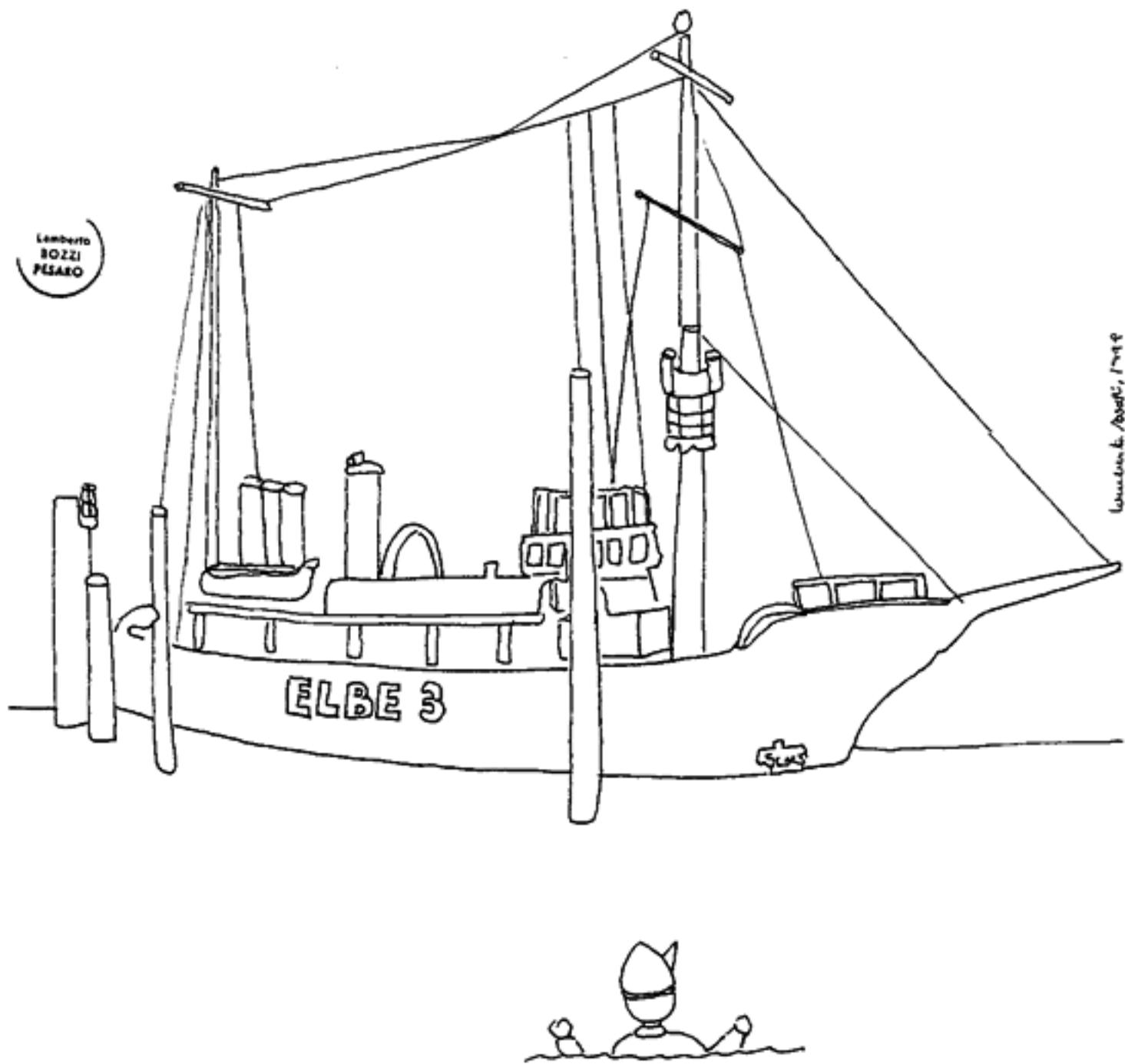


THE PUPPET IS A STRONG
SWIMMER. HE COULD SWIM
THE ENGLISH CHANNEL.

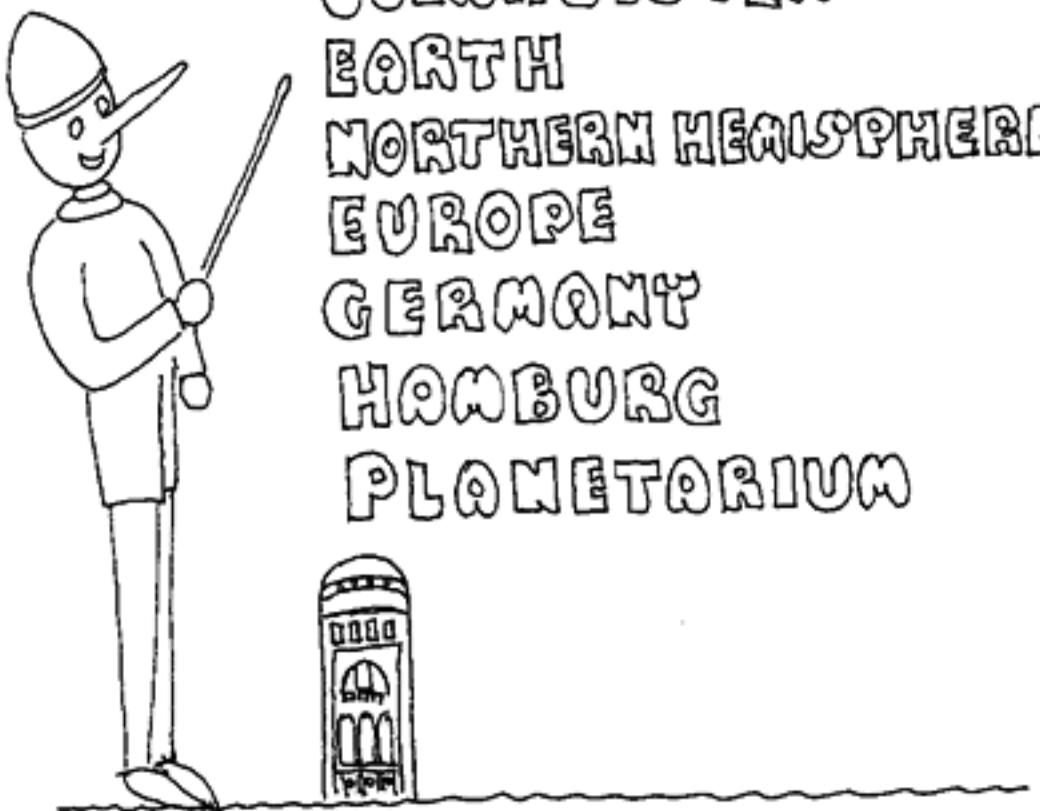
LAST YEAR HE SWAM ACROSS THE
ADRIATIC SEA FROM PESARO TO
POLA.

Lamberto ROZZI, 1977



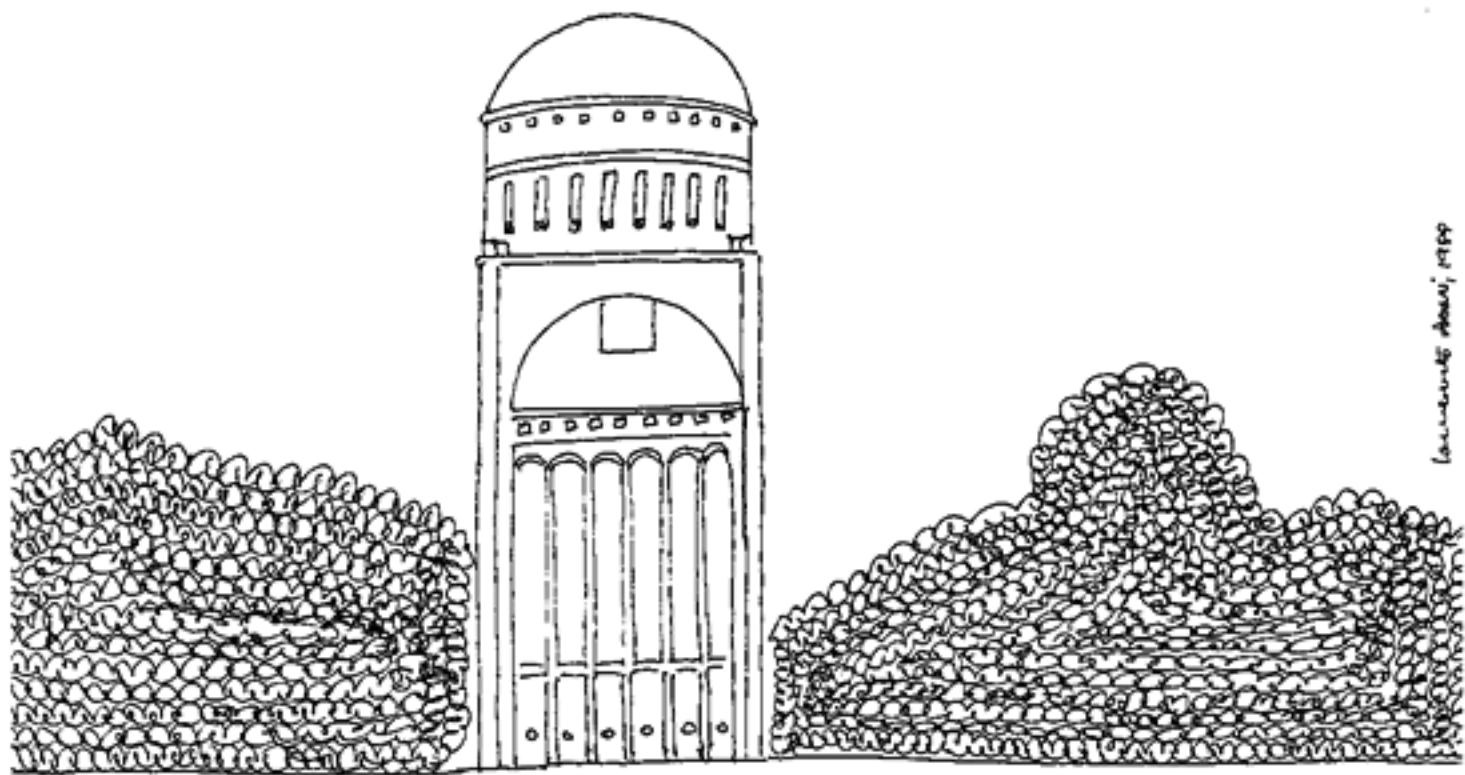


ETERNITY
INFINITY
BIG BANG
UNIVERSE
MILKY WAY
SOLAR SYSTEM
EARTH
NORTHERN HEMISPHERE
EUROPE
GERMANY
HAMBURG
PLANETARIUM

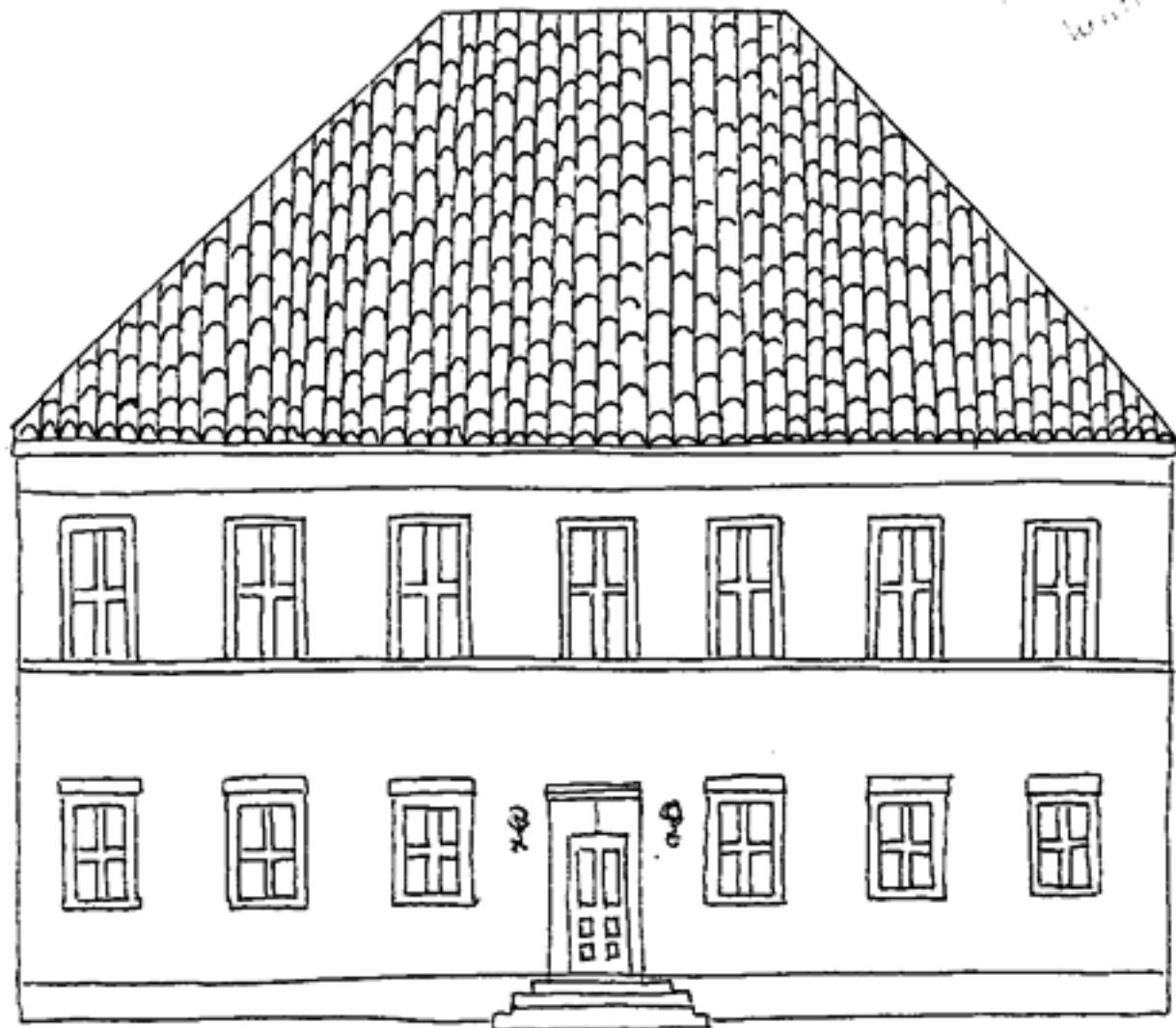


PINOCCHIO IS TRYING TO LOCATE
HIMSELF

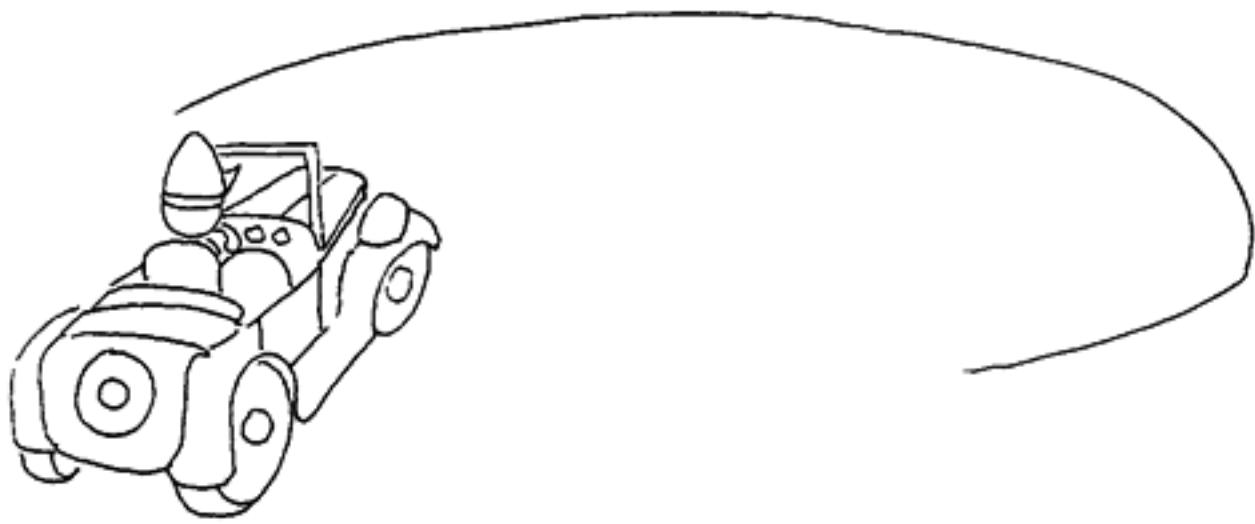
Lorenzo Bozzi, 1999



Salvo
BOZZI
PESARO

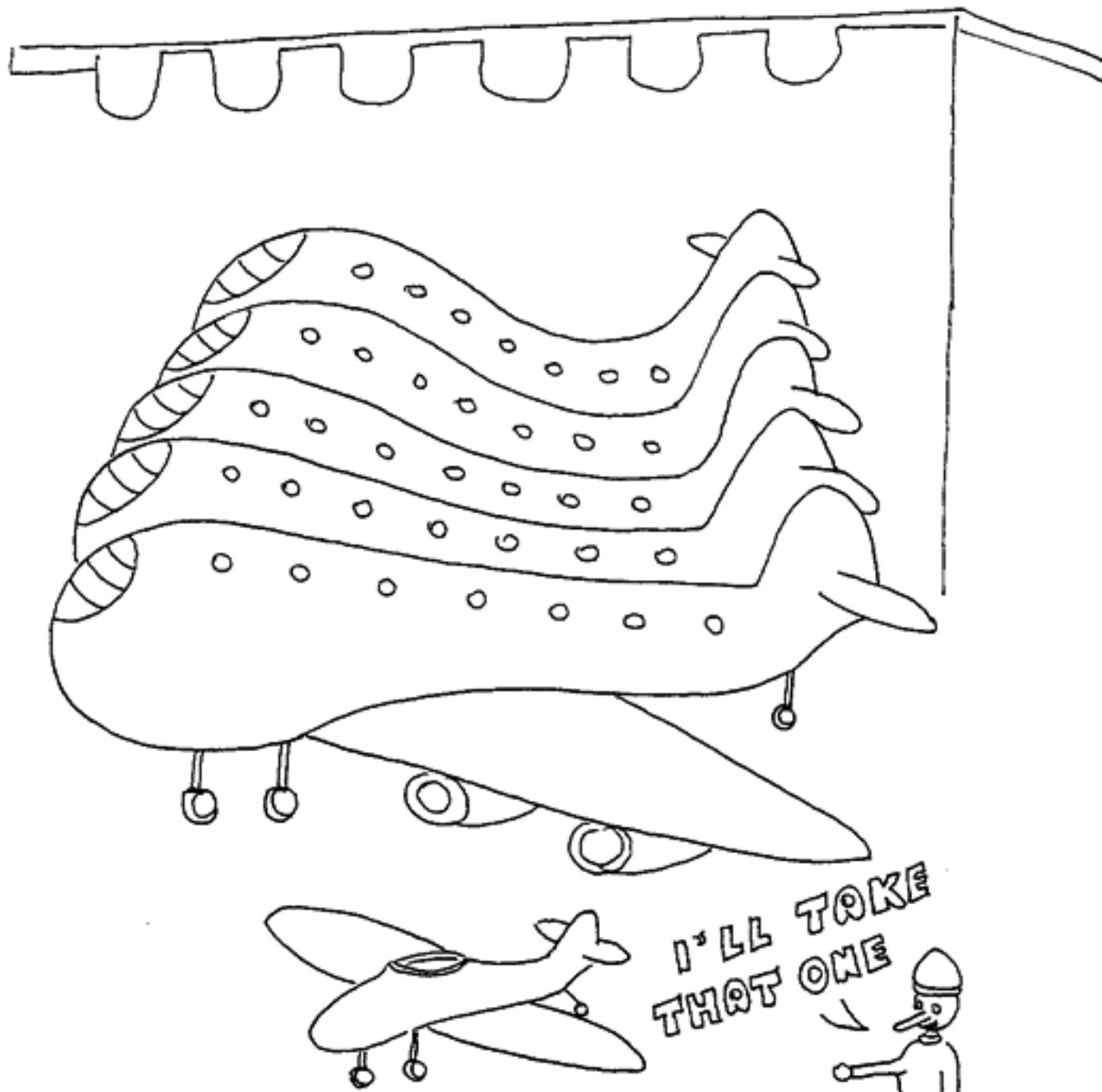


BOZZI SALVO 1979



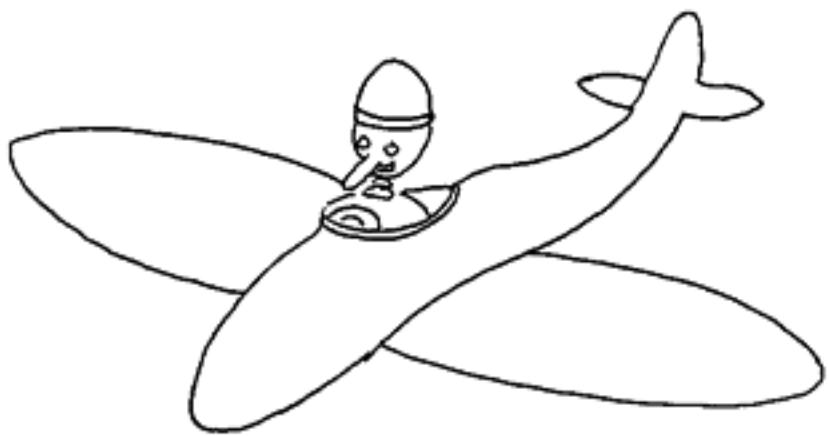
BIG PLANES ARE
ASSEMBLED IN
HAMBURG

Lamberto
ROZZI
FELARIO

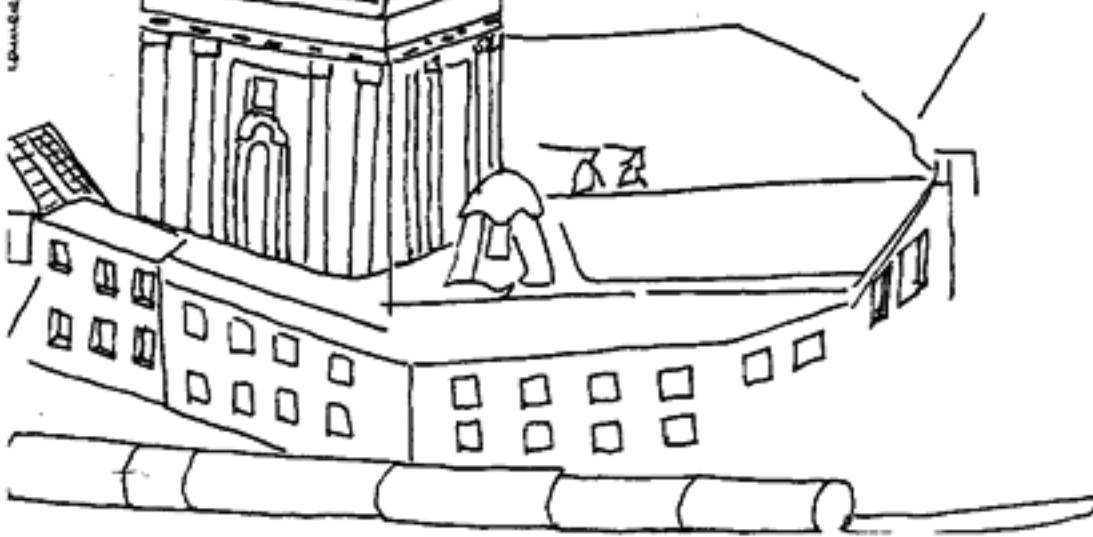


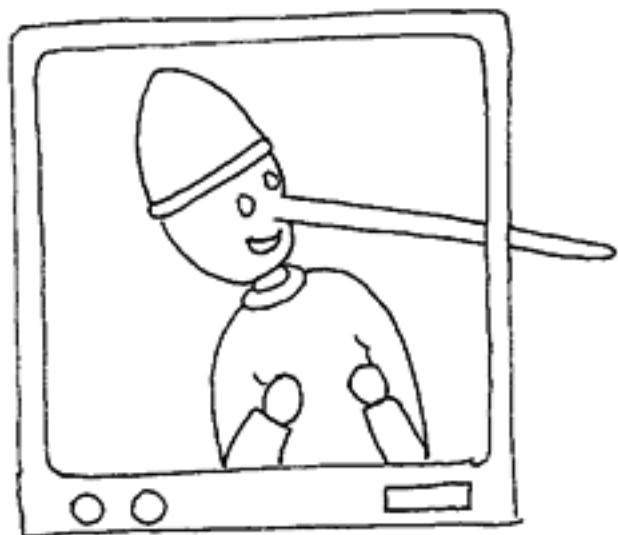
PINOCCHIO IS IN
A PLANE FACTORY

A BIRD'S EYE VIEW OF
"UNSER MICHEL"



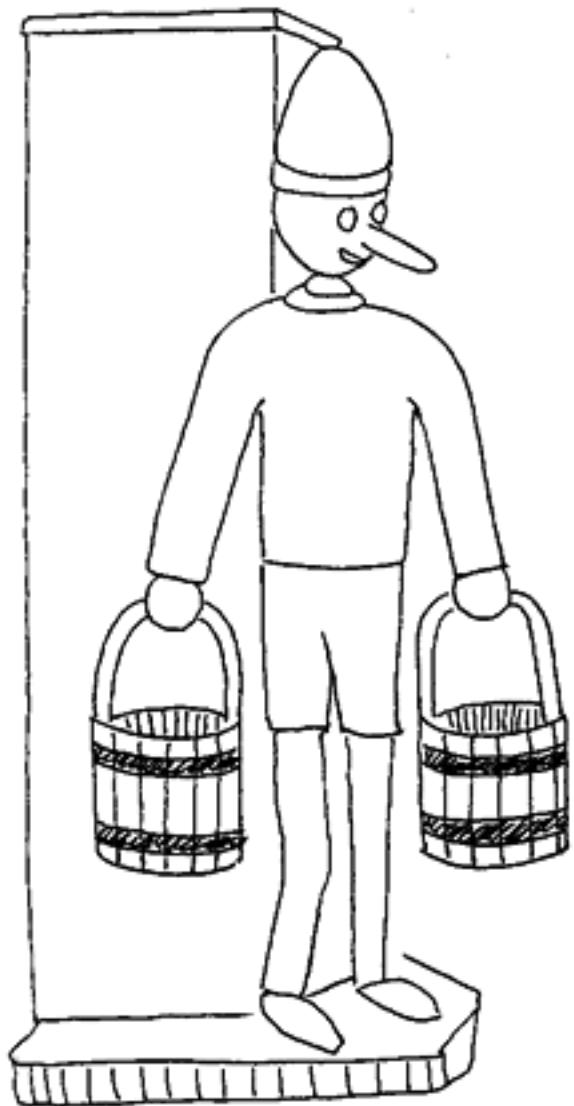
THE CITY OF HAMBURG BELOVED LANDMARK
IS JUST AS UNSINKABLE AS OLD NOAH'S ARK



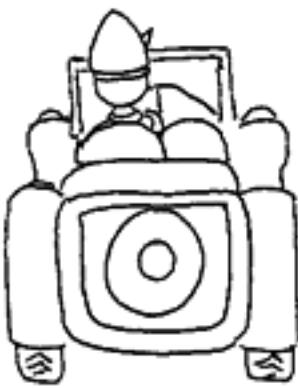
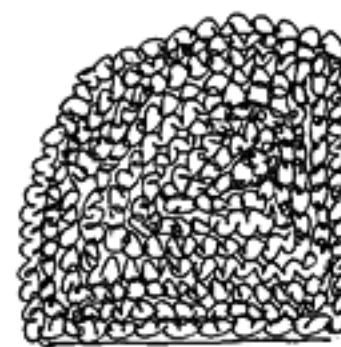


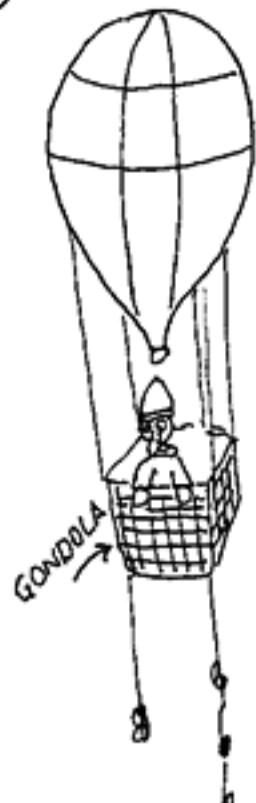
PINOCCHIO IS ON
TV BUT HIS NOSE
ISN'T





HUMMELDENKMAL
RADEMACHERGANG





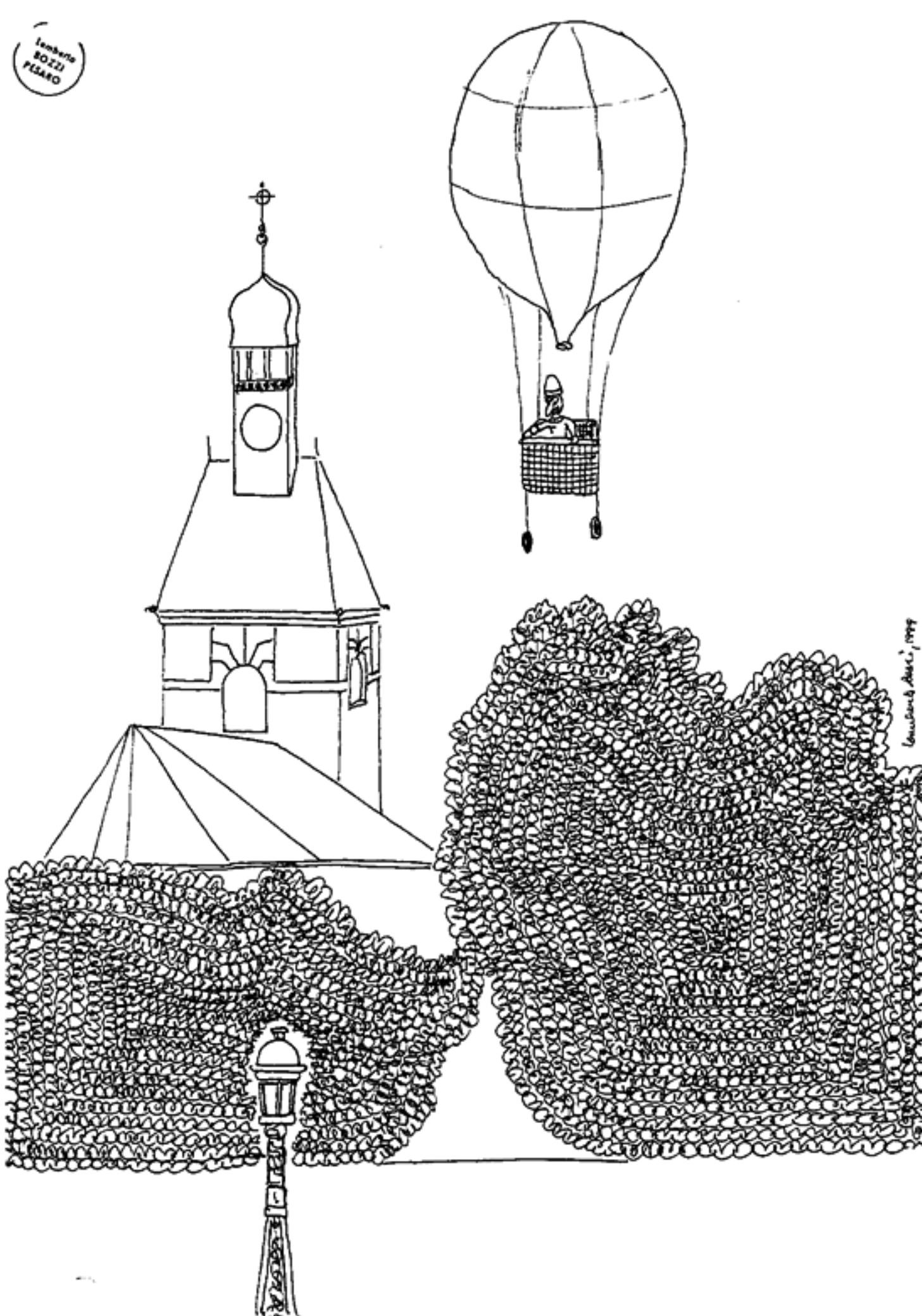
PINOCCHIO IS
SOARING OVER
THE TREES IN A
HOT-AIR BALLOON

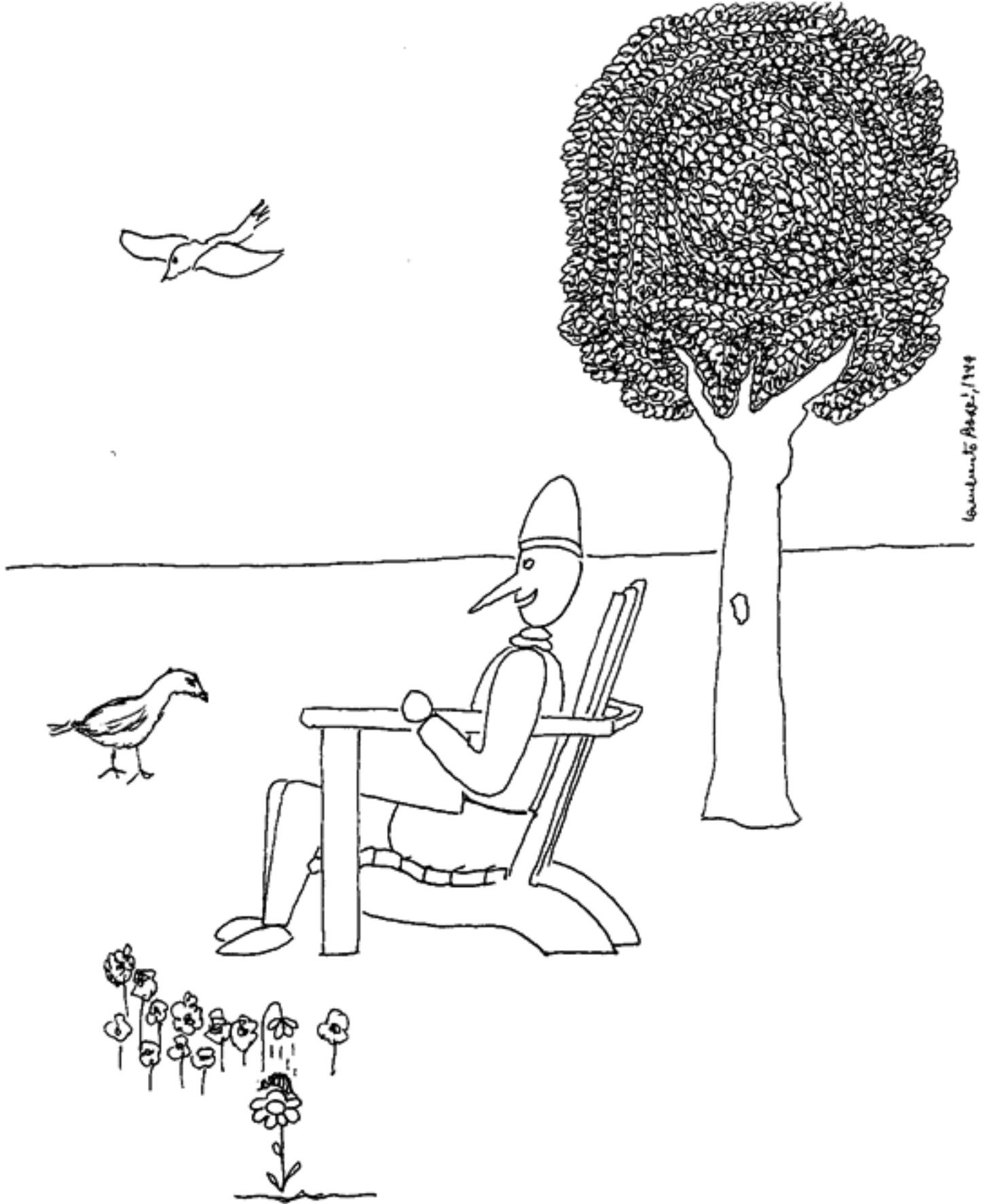
THE PUPPET IS LOOKING
DOWN AT THE CHURCH FROM
THE GONDOLA

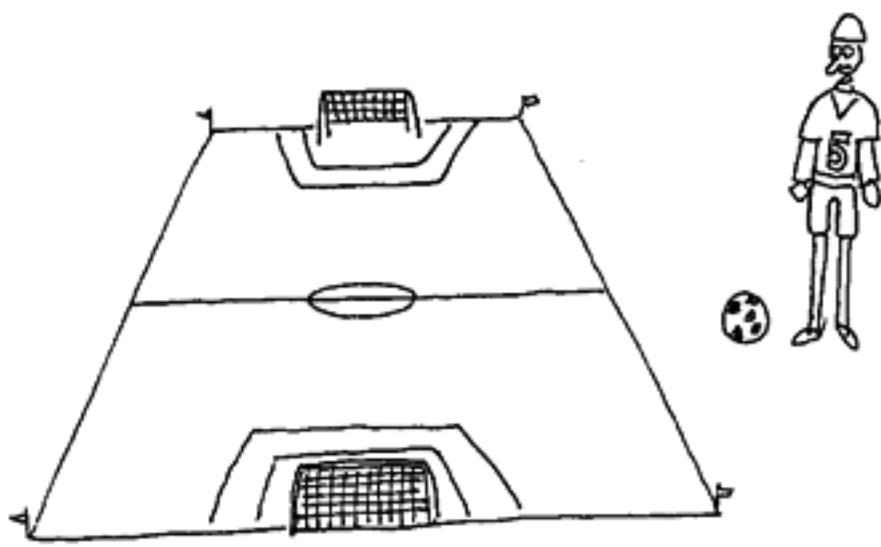
THE
CHRISTIANKIRCHE
ALTONA



Lamberto
BOZZI
FIDARO







A SOCCER FIELD EQUALS
A HECTARE

THE FREE AND HANSEATIC
CITY OF HAMBURG IS A VERY
LARGE PLACE, AS LARGE AS
77,500 SOCCER FIELDS PUT
TOGETHER



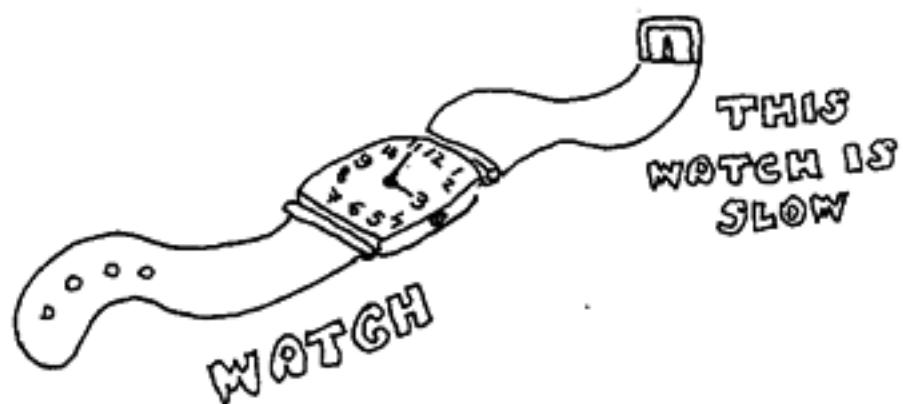
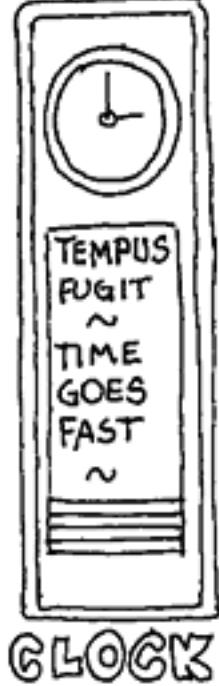
GEE, THAT'S
REAL LARGE!

WHAT TIME IS IT BY THE
TOWER CLOCK?

IT'S THREE O'CLOCK

IT'S FIVE MINUTES TO THREE
BY PINOCCHIO'S CLOCK

THE PUPPET'S CLOCK IS SLOW



TIME AND THE

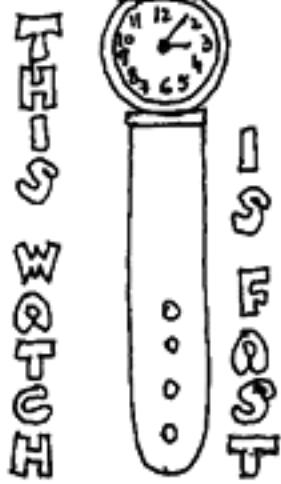
hour-glass

TIDE

WAIT

FOR NO

MAN



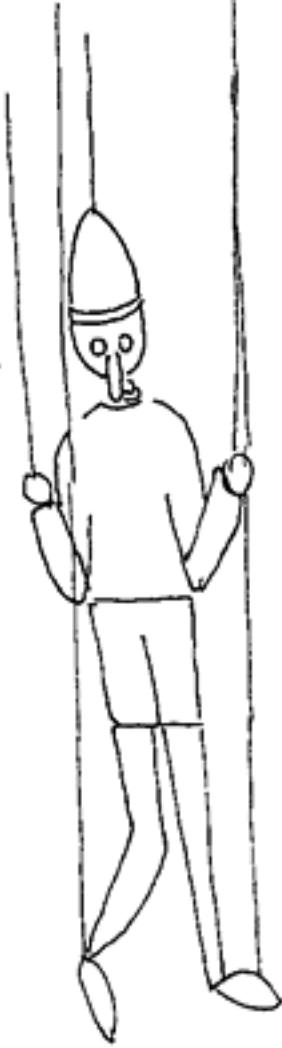
QUOTATION

WHAT'S IN A PROFILE?
THAT WHICH WE CALL A BOW
BY ANY OTHER NAME
WOULD LOOK AS SLEEK

THAT'S WHAT WILLIAM
SHAKESPEARE WOULD
HAVE SAID IF HE HAD
SEEN THE CHILEHAUS

Liane

Lamberto
BOZZI
PIBARO



THE ADVENTURES OF PINOCCHIO

THE GREATEST PUPPET SHOW
IN THE WORLD IN THE WORLD'S
LARGEST PLAYHOUSE : THE
SCHAUSPIELHAUS SEATS 1,300
PEOPLE

WHAT A NICE SCENE!
THE AIR IS SWEET
THE GRASS IS GREEN
THE PARK IS NEAT



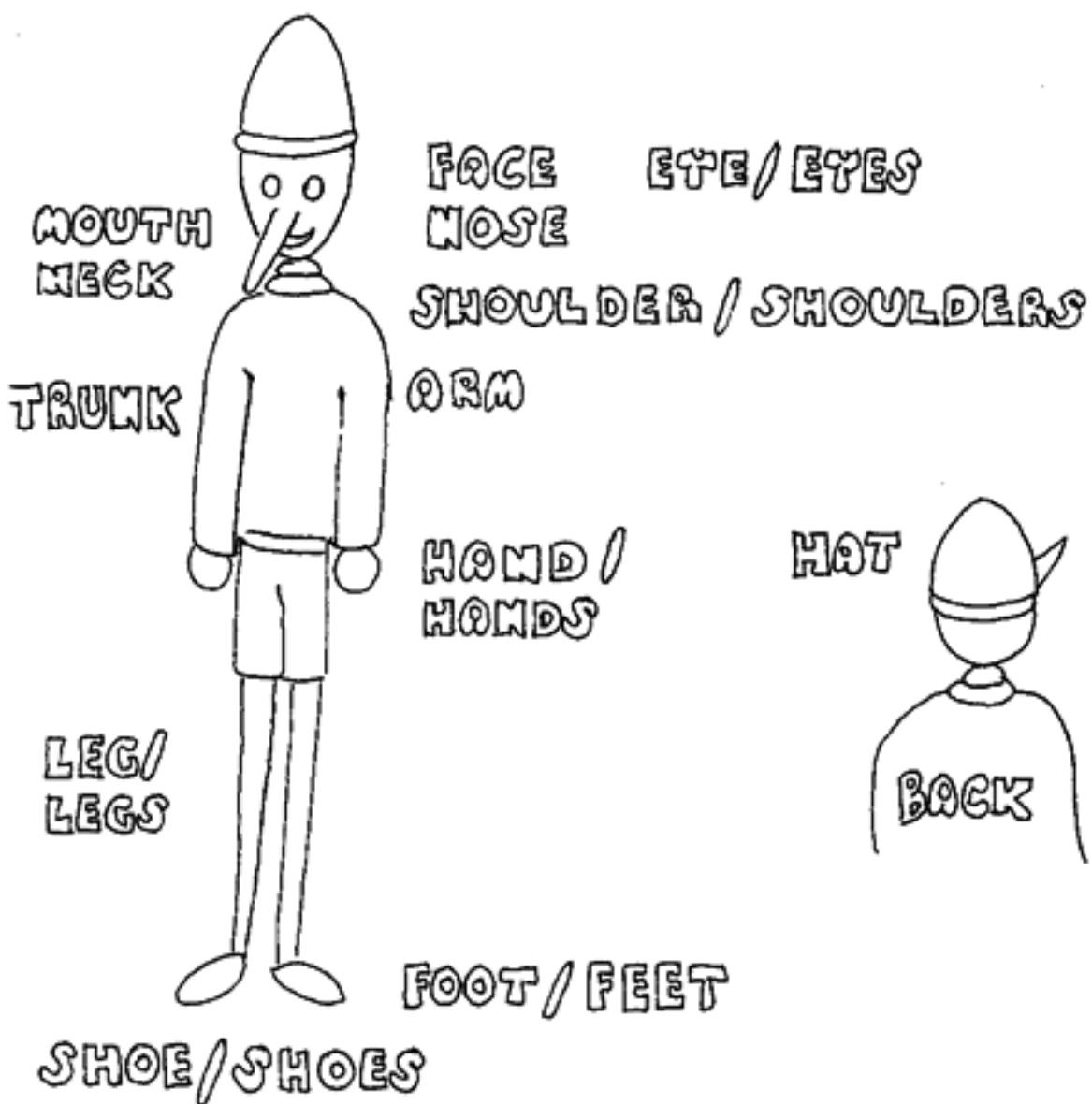
PINOCCHIO LOVES
WATCHING THE DOVES
THE DOVES THAT FLY
UP IN THE SKY



A TINY BEE
STANDS ON A FLOWER
TAKING A SHOWER



BOTH BEE AND FLOWER
ENJOY THE SHOWER



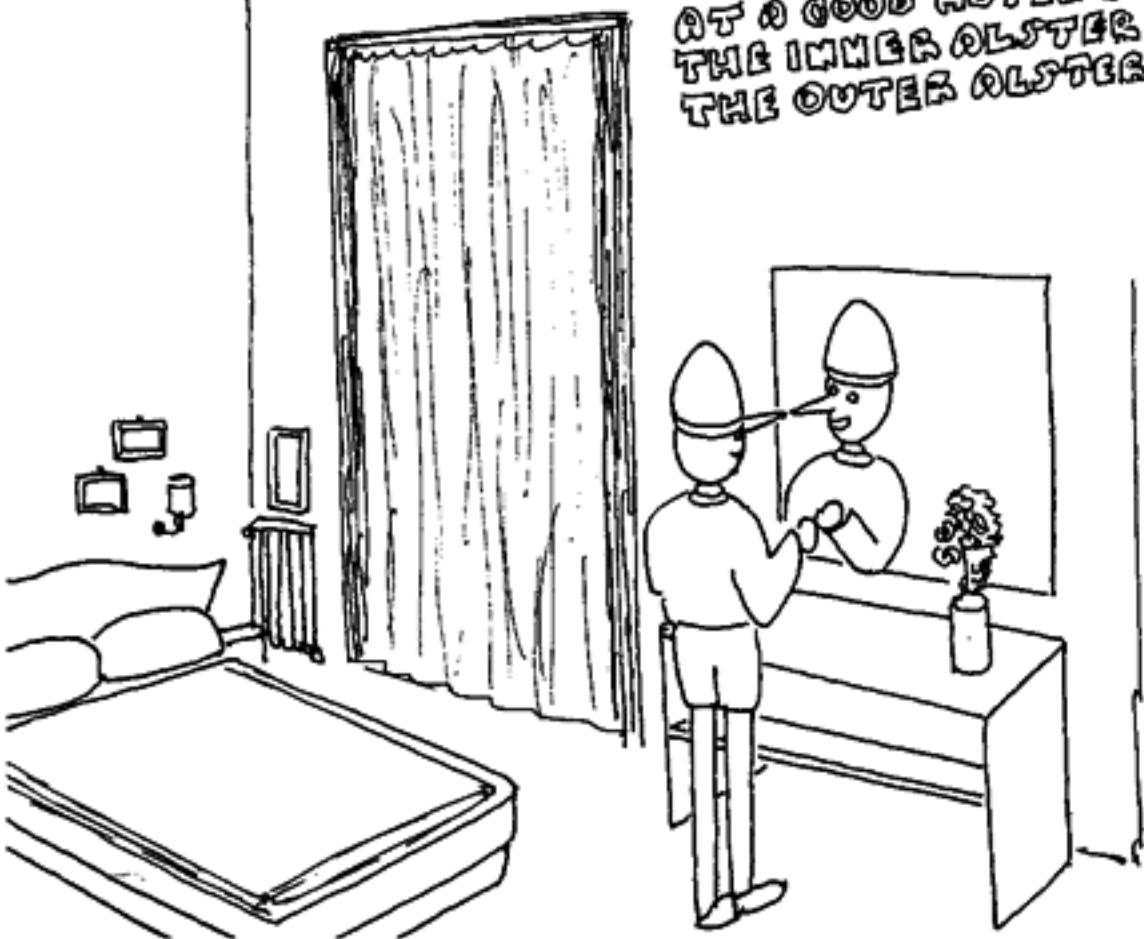
PINOCCHIO IS A PUPPET
HE'S MADE OF WOOD



THE BOOK OF PINOCCHIO'S VISIT TO THE FREE AND HANSEATIC CITY OF HAMBURG IS A WORK IN PROGRESS

Lamberto BOZZI, 1999

THE PUPPET IS STAYING
AT A GOOD HOTEL BETWEEN
THE INNER ALSTER AND
THE OUTER ALSTER



Lamberto
BOZZI
PESARO



PINOCCHIO IS IN HAMBURG
ON A STUDY VISIT. THE FREE
AND HUMANEATIC CITY HAS
INVITED A DISTINGUISHED
GROUP OF EUROPEAN EDUCATORS
TO SEE HOW FOREIGN LANGUAGES ARE
TAUGHT OR USED TO TEACH SUCH SUBJECTS
AS HISTORY, GEOGRAPHY ETC.

THE FIRST DAY HAS AN INCREDIBLE START
IN THE ROOM WHERE THE SENATORS MEET
AND ENDS WITH A GRAND CULINARY TREAT
THAT WARMS THE COCKLES OF THE PUPPET'S HEART
NO CITY IN THE WORLD POSSIBLY COULD
BEAT HAMBURG IN THE FIELDS OF TONGUES AND FOOD



A. W.



THE SUNNY MORNING OF THE SECOND DAY
IS SPENT IN A SCHOOL OUT OF THE WAY
A PRIMARY SCHOOL SET IN A PEACEFUL PARK
ONCE PART OF PRUSSIA AND ONCE PART OF DENMARK



IN THAT DELIGHTFUL SCHOOL OUT OF THE WAY
ENGLISH IS TAUGHT SO WELL THROUGH GAMES AND
PLAY

B. W.

ALTHOUGH A FRIENDLY WHALE IS HOORED AT
THE PIER PINOCCHIO AND HIS DISTINGUISHED
FRIENDS PREFER TO BOARD A FRIENDLIER
'BARKASSE' NAMED GERTRUD FOR AN EXHILARAT-
ING VISIT TO THE PORT FACILITIES

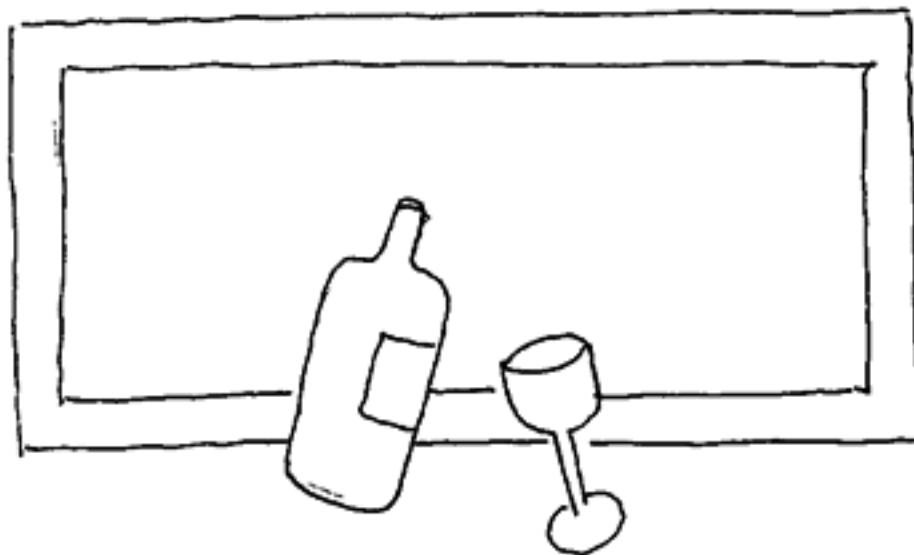


AFTER A DINNER AT THE 'BAVARIA BLICK'
WITH A VIEW GOOD FOR A CINEMASCOPE FLICK
THE NIGHT ENDS AT THE STELLA PLAYHOUSE
WHERE CATS PLAY WITHOUT A SINGLE MOUSE



ON THE THIRD DAY PINOCCHIO AND HIS FRIENDS
ARE QUIETLY SHOWING THE NEW BILINGUAL TRENDZ
IN A GYMNASIUM WHERE THE STUDENTS' NEEDS
ARE ANSWERED WITH THE NUMBER OF THE DEEDZ

15:30 LUNCH AT THE ITALIAN
RESTAURANT



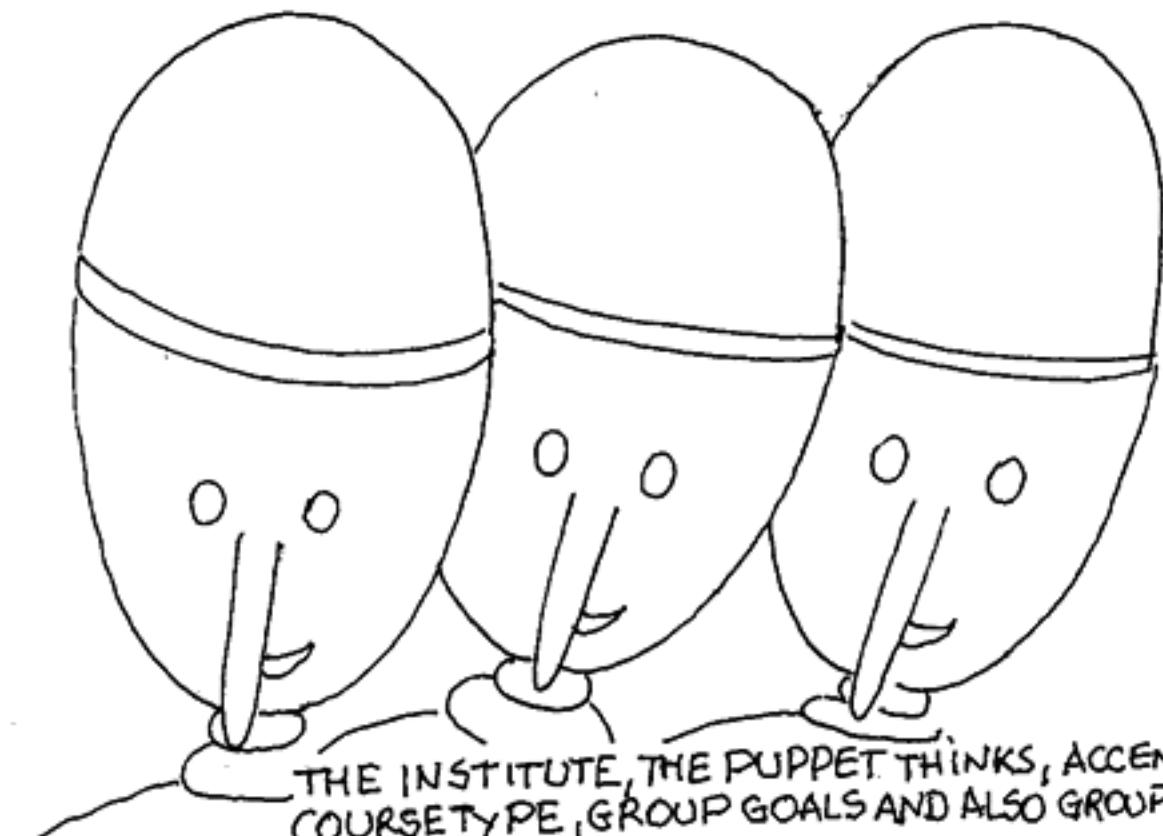
L' INCONTRO
* DA COSTUME *

GOOD FOOD
FRESH
REFRESHING



INSTITUT FÜR
LEHRERFORTBILDUNG
HAMBURG

AS GOOD LANGUAGE TEACHERS ARE HARD TO COME BY
AND NEED GREAT CARE AND A PRETTY PAY
THE CITY OF HAMBURG TRIES TO KEEP AN EYE
ON THOSE WHO MAY SLIP UP OR GO AWAY
THAT'S WHY IT IS AN INSTITUTE THAT TAKES THE COKE
AND SERVES THE TEACHERS FOR THE TEACHERS' SAKK



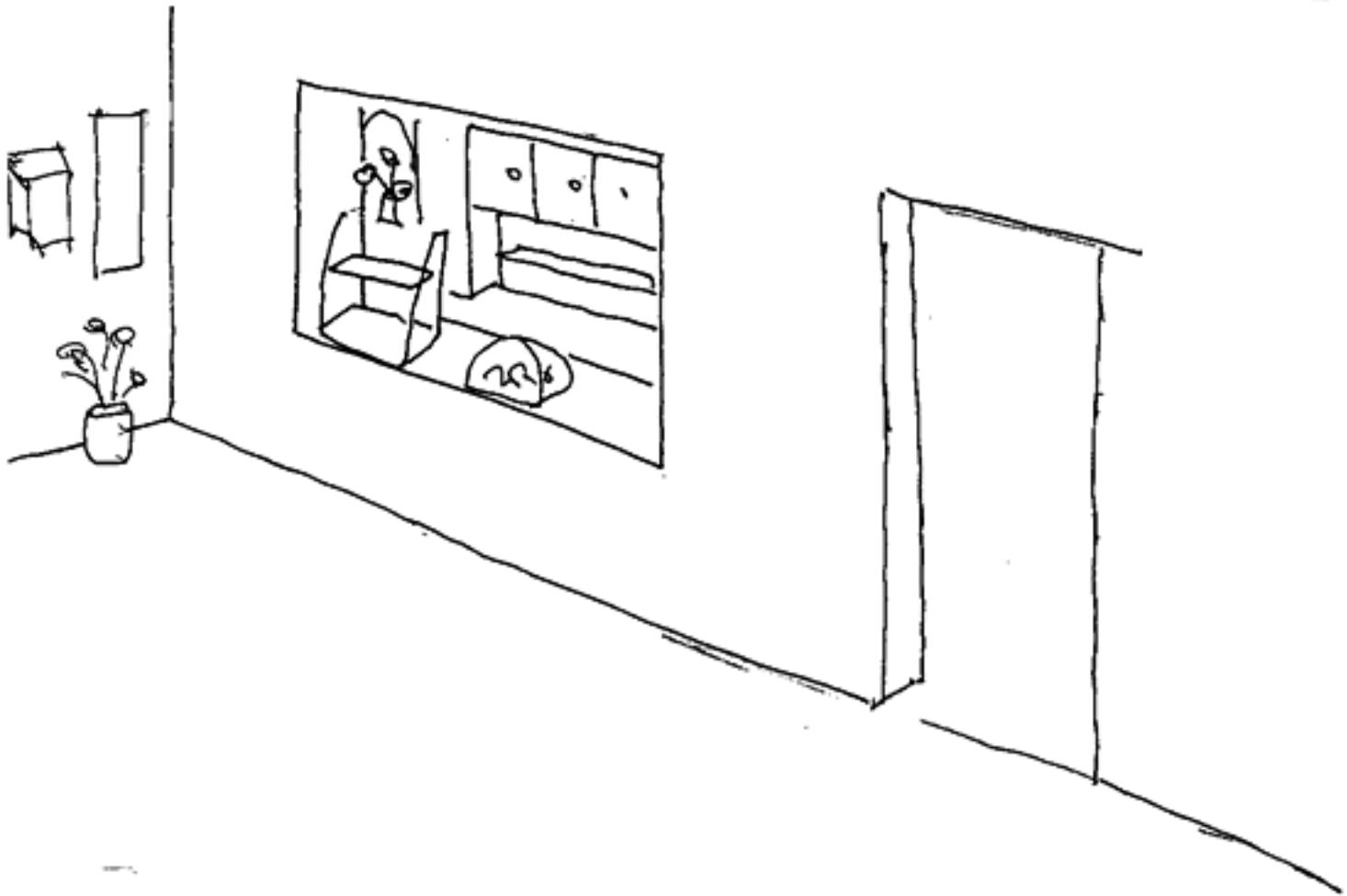
THE INSTITUTE, THE PUPPET THINKS, ACCENTS
COURSE TYPE, GROUP GOALS AND ALSO GROUP CONTENTS
THE VERY THREE GOOD REASONS WHY
ONE APPRECIATES THE I.F.I.



THE മുൻമന്ദിരം സ്കൂൾ, ഉന്നതിക്കല്ലിൻ റിലെ എഴുപ്പ്,
ഒ അദ്ദേ തന്മ പപ്പറ്റ് ഗോ ഫോ ഉന്നതിക്ക അടഞ്ഞ
ഓ തന്മ ഫോസ്റ്റിൻ ദാള ടോ ലീ തന്മ പാശ ചാലേ
വിശേഷ ഓ ഫുട്ടും സ്കൂൾ ഇന്ത്യൻ വ്രാഹി



A GOOD PEDAGOGIST IN THE SCHOOLTEACHING FIELD
IS ONE WHO IS A 'TEACHER OF TEACHERS' AND STUDENTS ALSO. BECK KENDRICK
CAN BE ANOTHER NAME FOR THE TEACHER OF TEACHERS WHO IS A BIG AND SMALL
CHAMPION OF EDUCATION FROM THE SCHOOLTEACHING FIELD OF EDUCATION.



5th DAY

AT THE MUMMELMANSBERG COMPREHENSIVE SCHOOL
THEY ARE SO PRAGMATIC THEY ARE SO COOL
THE PLACE IS SPOTLESS THE PLACE IS NEAT
AND PINOCCHIO WITNESSES A REAL FEAT
SOMETHING ONE THINKS COULD NEVER COME TO PASS
DANTE EXPLAINED TO A TURKISH CLASS



IT WAS HARD BY THE BROOK GATE
THAT A PIRATE MET HIS FATE :
STØRTEBEKER-CRUEL AND DREADED -
SCREAMED AND SCREAMED AND WAS BEHEADED

KLAUS STØRTEBEKER, THE NOTORIUS
PIRATE THAT HARRASSED HAMBURG
SHIPPING, WAS EXECUTED IN 1402

A BIRD'S-EYE VIEW OF
UNSER MICHEL

THE CITY OF HAMBURG BELOVED LANDMARK
IS JUST AS UNSKINNABLE AS OLD MORH'S ARK

From

Leinenkugel, 1988

...AND NOW THE PUPPET MEETS
A YOUNG FISH IN THE FLEETS
HE ASKS THE FISH THE WAY
AND WISHES HIM GOOD DAY

MANY CANALS CALLED FLEETS
(FLEETEN IN GERMAN) TRAVERSE
THE OLD CITY



© 1999
Onderwijs
en Cultuur
Ministerie

